

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

# INTELLIA EVO

Type HD8752 / HD8881

INSTRUCTIONS



READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.  
CHECK ON [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT) TO DOWNLOAD THE LATEST USER MANUAL



Українська

Slovensčina

Română

Hrvatski

Български

Srpski

**UA** Вітаємо вас у світі Philips Saeco! Зареєструйтеся на веб-сайті [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME), щоб отримувати поради і новини стосовно догляду за машиною. **У цій брошурі** наведені короткі інструкції, що допоможуть забезпечити правильну роботу машини.  
Для отримання повних інструкцій завантажте інструкцію з експлуатації з [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**SL** Dobrodošli v svet Philips Saeco! Registrirajte se na spletni strani [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME) za nasvete in novice glede vzdrževanja. **Ta knjižica** vsebuje kratka navodila za pravilno delovanje aparata.  
Za popolna navodila si prenesite uporabniški priročnik z naslova [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**RO** Bun venit în lumea Philips Saeco! Înregistrați-vă pe site-ul [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME) pentru a primi recomandări și știri referitoare la întreținere. **În această broșură**, se prezintă pe scurt instrucțiunile pentru funcționarea corectă a aparatului.  
Pentru instrucțiuni complete, descărcați manualul de utilizare de pe [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**CR** Dobrodošli u Philips Saeco svijet! Registrirajte se na stranici [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME) za primanje savjeta i novosti koje se odnose na održavanje. **U ovoj knjižici** su navedene kratke upute za pravilno funkcioniranje aparata.  
Za kompletne upute preuzmite korisnički priručnik na [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**BG** Добре дошли в света на Philips Saeco! Регистрирайте се на адрес: [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME), за да получавате съвети и актуална информация относно поддръжката. **Тази книжка** съдържа кратки инструкции за правилното функциониране на машината.  
За по-подробни инструкции, изтеглете ръководството на потребителя от [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**SR** Dobrodošli u svet Philips Saeco! Registrujte se na lokaciji [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME) da biste primali savete i ažuriranja koja se odnose na održavanje. **U ovoj knjižici** ukratko su navedena uputstva za ispravan rad aparata.  
Da biste dobili potpuna uputstva, preuzmite korisnički priručnik na lokaciji [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)



Українська

Slovensčina

## UA Вітаємо вас з вибором ідеального еспресо!

Ця кавомашина стане вашим персональним барменом, що відкриє вам двері у світ смаку справжньої італійської кави, приготованої професіоналами. Приготуйтеся відчувати задоволення від повноти смаку еспресо від Philips Saeco (напої мають сертифікат Італійського центру сенсорного аналізу та навчання дегустаторів (Italian Tasters), інституту сенсорного аналізу № 1 в Італії). Для отримання докладної інформації щодо сертифікації продукту та особливих налаштувань вашої нової кавомашини зайдіть на веб-сайт [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)

Română

Hrvatski

## SL Čestitamo vam, da ste se odločili za najboljšo ekspresno kavo!

Ta kavni aparat bo vaš osebni natakar in vaša vrata v svet prave italijanske kave, pripravljene na profesionalen način. Privoščite čutom uživanje popolnega zadovoljstva ekspresne kave Philips Saeco, ki jo je potrdil Centro Studi Assaggiatori (Italijanski preizkuševalci hrane), najpomembnejši inštitut za senzorno analizo v Italiji. Za dodatne informacije o certifikatu izdelka in posebnih nastavitvah tvojega novega aparata glej spletno stran [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)

Български

Srpski

## RO Felicitări pentru alegerea unui espresso perfect!

Acest aparat de cafea va fi barmanul dumneavoastră personal, poarta dumneavoastră de acces către un univers plin de specialități de cafea autentice italienești, preparate în mod profesionist. Răsfațați-vă cu plăcerea oferită într-un espresso Philips Saeco, certificat de Centrul de Studii al Degustătorilor (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), institutul de analiză senzorială nr. 1 din Italia. Pentru informații suplimentare despre certificarea produsului și despre configurațiile specifice ale noului dumneavoastră aparat, consultați site-ul [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)

## CR Čestitamo Vam na izboru savršene espresso kave!

Ovaj aparat za kavu bit će Vaš osobni konobar. Vaša ulazna vrata u svijet autentičnih specijaliteta talijanske kave pripremljene na profesionalan način. Podarite svojim čulima okus potpunog užitka Philips Saeco espresso kave certificirane u Centru degustatora (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), institut za osjetnu analizu br. 1 u Italiji. Za više informacija o certificiranju proizvoda i specifičnim postavkama Vašeg novog aparata pogledajte stranicu [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)

## BG Поздравяваме Ви за избора на перфектното еспресо!

Тазі кафемашина ще бъде Вашият професионален барман, Вашата врата към един свят на автентични италиански кафе специалитети, приготвени по професионален начин. Подгответе сетивата си да изпитат пълното удовоствие от еспресото на Philips Saeco, сертифицирано от „Център за изследване на вкуса - италианските дегустатори“ (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), институт № 1 за сензорен анализ в Италия. За допълнителна информация относно сертифицирането на продукта и специфичните настройки на Вашата нова кафемашина, направете справка в сайта: [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)

## SR Čestitamo što ste izabrali savršenu espresso kafu!

Ovaj aparat za kafu biće tvoj lični barmen, tvoja ulazna vrata u svet autentičnih specijaliteta italijanskih kafa pripremljenih na profesionalan način. Poklonite svojim čulima uživanje u espresso kafi Philips Saeco koja poseduje certifikat Istraživačkog centra za kušaće (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), instituta za analizu oseta koji je br. 1 u Italiji. Da biste dobili dodatne informacije o certifikovanju proizvoda i specifičnim postavkama vašeg novog aparata konsultujte se na lokaciji [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)

## UA - ЗМІСТ

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ .....	6
ПЕРШЕ ВСТАНОВЛЕННЯ .....	10
ЦИКЛ РУЧНОГО ПРОМИВАННЯ .....	11
ПРИГОТУВАННЯ ПЕРШОГО ЕСПРЕСО .....	12
МОЯ ІДЕАЛЬНА КАВА ЕСПРЕСО .....	12
РЕГУЛЮВАННЯ КЕРАМІЧНОЇ КАВОМОЛКИ .....	13
СПІНЮВАННЯ МОЛОКА .....	13
КИП'ЯТОК .....	14
ЗНЯТТЯ НАКИПУ .....	15
ОЧИЩЕННЯ ЗАВАРНОГО ПРИСТРОЮ .....	17
ОЧИЩЕННЯ АВТОМАТИЧНОГО СПІНЮВАЧА МОЛОКА .....	18
ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ СИГНАЛИ (ЖОВТИЙ) .....	20
СИГНАЛИ ТРИВОГИ (ЧЕРВОНИЙ) .....	21
МАТЕРІАЛИ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ .....	54

## SL - KAZALO

VARNOSTNI STANDARDI .....	8
PRVA NAMESTITEV .....	10
ROČNI CIKEL SPLAKOVANJA .....	11
PRVA EKSPRES KAVA .....	12
MOJA NAJBOLJŠA EKSPRES KAVA .....	12
NASTAVITEV KERAMIČNEGA KAVNEGA MLINČKA .....	13
KAKO SPENIMO MLEKO .....	13
VROČA VODA .....	14
ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA .....	15
ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO .....	17
ČIŠČENJE AVTOMATSKEGA PENILCA MLEKA .....	18
OPOZORILNI SIGNALI (RUMENI) .....	20
ALARMNI SIGNALI (RDEČI) .....	21
IZDELKI ZA VZDRŽEVANJE .....	54

## RO - INDEX

INDICAȚII LEGATE DE SIGURANȚĂ .....	22
PRIMA INSTALARE .....	26
CICLUL DE CLĂTIRE MANUALĂ .....	27
PRIMUL ESPRESSO .....	28
UN ESPRESSO IDEAL .....	28
REGLAREA RĂȘNIȚEI DE CAFEA DIN CERAMICĂ .....	29
MODUL DE SPUMARE A LAPTELUI .....	29
APĂ FIERBINTE .....	30
DECALCIFIERE .....	31
CURĂȚAREA GRUPULUI DE INFUZARE .....	33
CURĂȚAREA DISPOZITIVULUI AUTOMAT DE SPUMARE A LAPTELUI .....	34
SEMNALĂ DE AVERTIZARE (GĂLBEN) .....	36
SEMNALĂ DE ALARMĂ (ROȘU) .....	37
PRODUSE DE ÎNTREȚINERE .....	54

## CR - SADRŽAJ

SIGURNOSNE UPUTE .....	24
PRVA INSTALACIJA .....	26
RUČNI CIKLUS ISPIRANJA .....	27
PRVI ESPRESSO .....	28
MOJ IDEALNI ESPRESSO .....	28
PODEŠAVANJE KERAMIČKOG MLINCA ZA KAVU .....	29
KAKO TUĆI MLIJEKO .....	29
TOPLA VODA .....	30
ČIŠĆENJE KAMENCA .....	31
ČIŠĆENJE GRUPE KAVE .....	33
ČIŠĆENJE ELEMENTA ZA AUTOMATSKO TUČENJE MLIJEKA .....	34
SIGNALI UPOZORENJA (ŽUTA) .....	36
SIGNALI ALARMA (CRVENA) .....	37
PROIZVODI ZA ODRŽAVANJE .....	55

Українська

Slovenščina

Română

Hrvatski

## BG - СЪДЪРЖАНИЕ

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	38
ПЪРВОНАЧАЛЕН МОНТАЖ .....	42
ЦИКЪЛ НА РЪЧНО ИЗМИВАНЕ .....	43
ПЪРВО ЕСПРЕСО .....	44
МОЕТО ИДЕАЛНО ЕСПРЕСО .....	44
РЕГУЛИРАНЕ НА KERAMIČNATA КАФЕМЕЛАЧКА .....	45
НАЧИН НА РАЗПЕНВАНЕ НА МЛЯКОТО .....	45
ГОРЕЩА ВОДА .....	46
ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК .....	47
ПОЧИСТВАНЕ НА КАФЕ БЛОКА .....	49
ПОЧИСТВАНЕ НА АВТОМАТИЧНИЯ ПЕНООБРАЗОВАТЕЛ ЗА МЛЯКО .....	50
СИГНАЛИ ЗА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (ЖЪЛТО) .....	52
СИГНАЛИ ЗА АЛАРМА (ЧЕРВЕНО) .....	53
ПРОДУКТИ ЗА ПОДДРЪЖКА .....	55

Български

Srpski

## SR - SADRŽAJ

SIGURNOSNI STANDARDI .....	40
PRVA INSTALACIJA .....	42
CIKLUS RUČNOG ISPIRANJA .....	43
PRVA ESPRESSO KAFA .....	44
MOJ IDEALAN ESPRESSO .....	44
PODEŠAVANJE KERAMIČKOG MLINA ZA KAFU .....	45
KAKO PRIPREMITI MLEČNU PENU .....	45
TOPLA VODA .....	46
UKLANJANJE NASLAGA KAMENCA .....	47
ČIŠĆENJE BLOKA ZA PRIPREMU KAFE .....	49
ČIŠĆENJE AUTOMATSKOG NASTAVKA ZA PENUŠANJE MLEKA .....	50
SIGNALI UPOZORENJA (ŽUTO) .....	52
SIGNALI ALARMA (CRVENO) .....	53
PROIZVODI ZA ODRŽAVANJE .....	55

## UA - ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Машина обладнана запобіжними пристроями. Слід, тим не менш, уважно прочитати вказівки з техніки безпеки, наведені в цій настанові з експлуатації для того, щоб уникнути випадкової шкоди та збитків людям або майну. Зберігайте цю настанову для подальших консультацій.

### Увага

- Підключіть машину до відповідної настиної розетки, основна напруга якої відповідає технічним характеристикам машини.
  - Уникайте того, щоб шнур живлення звисав зі стола або з робочої стійки, або торкався гарячих поверхонь.
  - Не занурюйте машину, електричну розетку або шнур живлення у воду: небезпека ураження електричним струмом!
  - Не направляйте струмінь кип'ятку на частини тіла: небезпека опіку!
  - Не торкайтесь гарячих поверхонь. Користуйтеся ручками і рукоятками.
  - Витягніть штепсельну вилку з розетки:
    - якщо виявляться відхилення від норми;
    - якщо машина залишиться без використання тривалий час;
    - перш ніж розпочинати очищення машини.
- Тягніть за вилку, а не за шнур живлення. Не торкайтесь вилки мокрими руками.
- Не користуйтеся машиною, якщо вилка, шнур живлення або сама машина виявляються пошкодженими.
  - Не переробляйте і не модифікуйте жодним чином машину або шнур живлення. Всі ремонтні роботи повинні виконуватись авторизованим сервісним центром,

що має відповідний дозвіл від Philips, для уникнення будь-якої небезпеки.

- Ця машина не призначена для використання дітьми віком до 8 років.
- Машина може використовуватись дітьми віком 8 років (або більше), якщо вони були попередньо проінструктовані щодо правильної експлуатації машини і усвідомлюють всі небезпеки або знаходяться під наглядом дорослих.
- Чищення і догляд не повинні виконуватись дітьми, окрім випадків, якщо вони старше 8 років і знаходяться під наглядом дорослих.
- Тримайте машину і її шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
- Машина може використовуватись особами з обмеженими фізичними, психічними або сенсорними можливостями, а також (або) недостатньо обізнаними, якщо вони були попередньо проінструктовані щодо правильної експлуатації машини і усвідомлюють всі небезпеки або знаходяться під наглядом дорослих.
- Діти повинні бути під наглядом для впевненості, що вони не будуть грати з машиною.
- Не вставляйте пальці або інші предмети в кавомолку.

### Правила користування

- Ця кавомашина призначена тільки для побутового використання і не передбачена для застосування в таких приміщеннях, наприклад, як їдальні або кухонних зонах магазинів, офісів, господарств або інших робочих приміщеннях.
- Слід завжди ставити машину на рівній і стійкій поверхні.
- Не ставте машину на гарячі поверхні, по-


- близу від гарячих печей, нагрівачів або інших аналогічних джерел тепла.
- Завжди засипайте в бункер лише каву в зернах. Мелена або розчинна кава, а також інші предмети у разі потрапляння в бункер для кави в зернах пошкодять машину.
- Слід залишати машину охолоджуватись перш, ніж вставляти або знімати будь-які деталі.
- Не заповнюйте водяний бачок гарячою водою або кип'ятком. Використовуйте лише холодну питну негазовану воду.
- Не користуйтеся для очищення абразивними порошками або агресивними миючими засобами. Достатньо м'якої тканини, зволоженої водою.
- Регулярно виконуйте зняття накипу з машини. Машина сама вкаже вам, коли необхідно здійснити зняття накипу. Якщо не виконати цю операцію, машина перестане працювати належним чином. У цьому випадку ремонт не покривається гарантією!
- Не тримайте машину при температурі нижче 0 °С. Вода, що залишається всередині нагрівальної системи, може замерзнути і пошкодити машину.
- Не залишайте воду в бачку, якщо машина не буде використовуватись впродовж тривалого часу. Вода може забруднитись. Кожного разу при застосуванні машини користуйтеся свіжою водою.

- Здайте апарат і шнур живлення в сервісний центр або в державну структуру по утилізації відходів.

У відповідності до статті 13 Законодавчого декрету Італійського Уряду від 25 липня 2005 р. № 151 «Виконання Директив 2005/95/ЄС, 2002/96/ЄС і 2003/108/ЄС стосовно зменшення використання небезпечних речовин в електричних і електронних приладах, а також утилізації відходів».

Цей виріб відповідає Європейській Директиві 2002/96/ЄС.



Знак , нанесений на виробі або на його упаковці, вказує на те, що з цим виробом не слід поводитися, як зі звичайним побутовим відходом, його слід здати в офіційний центр збору відходів, уповноважений здійснювати утилізацію електричних і електронних деталей та комплектуючих.

Здійснюючи правильну утилізацію виробу, ви сприяєте захисту навколишнього середовища і людей від можливих негативних наслідків, які можуть походити від неправильного поводження з виробом на кінцевому етапі його терміну експлуатації. Більш докладну інформацію щодо порядку утилізації виробу ви можете отримати, зв'язавшись з відповідним місцевим відділом, вашою службою утилізації побутових відходів або з магазином, де ви придбали виріб.

## Утилізація

- Пакувальні матеріали можуть бути утилізовані і використані повторно.
- Апарат: вийміть вилку з електричної розетки і від'єднайте шнур живлення.

## SL - VARNOSTNI STANDARDI

Aparat je opremljen z varnostnimi napravami. Vseeno je potrebno pozorno prebrati navodila za varno uporabo, ki so opisana v tem priročniku in se tako izogniti nezdognim poškodbam oseb ali stvari. Ta priročnik shranite za morebitno uporabo v prihodnosti.

### Pozor

- Priključite aparat na ustrezno stensko vtičnico, katere glavna napetost ustreza tehničnim podatkom aparata.
- Ne dovolite, da napajalni kabel visi z mize ali delovne površine ali se dotika toplih površin.
- Nikoli ne potaplajte stroja, električnega vtiča ali napajalnega kabla v vodo: nevarnost električnega udara!
- Curka vroče vode nikoli ne usmerite proti delom telesa: nevarnost opeklin!
- Ne dotikajte se vročih površin. Uporabite ročaje in gumbе.
- Izklopite vtič iz omrežne vtičnice:
  - če pride do nepravilnosti;
  - če aparata dolgo časa ne boste uporabljali;
  - pred začetkom čiščenja aparata.
 Povlecite vtič in ne napajalnega kabla. Ne dotikajte se vtiča z vlažnimi rokami.
- Ne uporabljajte aparata, če so vtič, napajalni kabel ali aparat poškodovani.
- Nikakor ne spreminjajte aparata ali napajalnega kabla. Vsа popravila mora izvesti pooblaščen servisni center Philips zato, da se izognete kakršnikoli nevarnosti.
- Ni predvideno, da bi aparat lahko uporabljali otroci starosti do 8 let.
- Otroci starosti 8 let (in več) lahko aparat uporabljajo, če so bili prej poučeni o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih

nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.

- Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen, če so starejši od 8 let in so pod nadzorom odrasle osebe.
- Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Osebe z zmanjšano fizično, mentalno ali senzorično sposobnostjo in/ali z nezadostnimi izkušnjami oziroma znanjem aparata ne smejo uporabljati, če niso bile prej poučene o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.
- Otroke je potrebno nadzirati in zagotoviti, da se ne igrajo z aparatom.
- V kavni mlinček nikoli ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov.

### Opozorila

- Aparat je predviden samo za domačo uporabo in ne za uporabo v okolju, kot so menze ali kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah, kmetijah ali drugih delovnih okoljih.
- Aparat vedno postavite na ravno in stabilno površino.
- Ne postavljajte aparata na vroče površine in bližino vročih peči, grelcev ali podobnih virov toplote.
- V vsebnik vstavite vedno le kavo v zrnju. Mleta kava, topna kava in tudi drugi predmeti, če jih vstavite v vsebnik za kavo v zrnju, aparat poškodujejo.
- Pred vstavljanjem ali nameščanjem delov počakajte, da se aparat ohladi.
- V rezervoar nikoli ne nalivajte vroče ali vrele vode. Uporabite samo hladno, negazirano pitno vodo.
- Za čiščenje ne uporabljajte grobih praškov ali agresivnih čistilnih sredstev. Zadostuje mehka krpa, namočena v vodo.




- Redno odstranjujte vodni kamen iz aparata. Aparat sam opozori, kdaj je potrebno vodni kamen odstraniti. Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati. V tem primeru garancija ne vključuje popravila!
- Aparata ne hranite pri temperaturi, nižji od 0 °C. Preostala voda v sistemu za segrevanje lahko zamrzne in poškoduje aparat.
- Ne puščajte vode v rezervoarju, če aparata ne boste uporabljali dalj časa. Voda bi se lahko onesnažila. Ob vsaki uporabi aparata uporabite svežo vodo.

## Odlaganje

- Embalažo je mogoče reciklirati.
- Aparat: izvlecite vtič iz vtičnice in prerežite napajalni kabel.
- Aparat in napajalni kabel izročite pooblaščenemu centru ali javni ustanovi za odlaganje odpadkov.

Skladno s 13. členom italijanske zakonske odredbe z dne 25. julija 2005, št. 151, "Uveljavitev direktive 2005/95/ES, 2002/96/ES in 2003/108/ES o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi, kot tudi o odstranjevanju odpadkov". Ta izdelek je skladen z Evropsko direktivo 2002/96/ES.

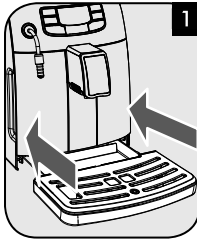


Simbol , ki je naveden na izdelku ali na ovoju označuje, da z izdelkom ne morete ravnati kot z gospodinjskim odpadkom, ampak ga je potrebno izročiti v pristojni zbirni center zaradi recikliranja električnih in elektronskih sestavnih delov.

S pravilnim odlaganjem izdelka pripomorete k ohranjanju okolja in oseb in preprečevanju mo-

rebitnih negativnih posledic, ki bi lahko nastale zaradi nepravilnega ravnanja z izdelkom v zadnji fazi njegove življenjske dobe. Za več informacij o načinu recikliranja izdelka, vas prosimo, da se obrnete na lokalni pristojni urad, vašega zbiralca gospodinjskih odpadkov ali na trgovino, v kateri ste kupili izdelek.

## ПЕРШЕ ВСТАНОВЛЕННЯ PRVA NAMESTITEV

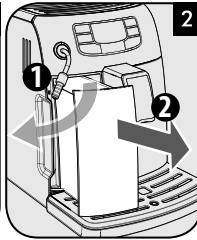


UA

Вставте піддон для крапель з решіткою в машину.

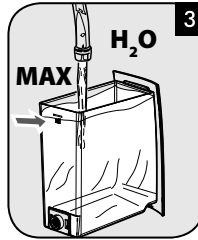
SL

Pladenj za zbiranje tekočine z rešetko vstavite v aparat.



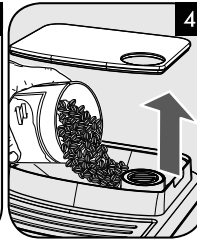
Вийміть водняний бачок.

Odstranite rezervoar za vodo.



Сполосить бачок і наповніть його свіжою водою.

Rezervoar splaknite in ga napolnite s svežo vodo.



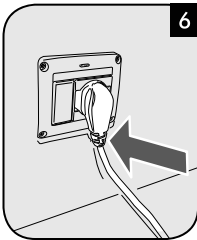
Наповніть бункер для кави кавою в зернах.

Napolnite vsebnik za kavo v zrnju.



Вставте штепсельну вилку в електричну розетку, що знаходиться позаду машини.

Vtič vstavite v vtičnico, ki se nahaja na zadnji strani aparata.

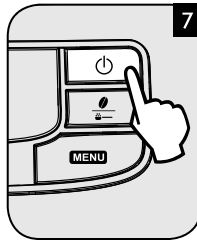


UA

Вставте вилку з іншого кінця шнура живлення в настінну електричну розетку.

SL

Vtič na drugem koncu napajalnega kabla vstavite v stensko omrežno vtičnico.



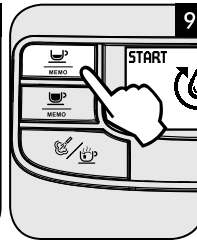
Натисніть кнопку, щоб увімкнути машину.

Pritisnite tipko za vklop aparata.



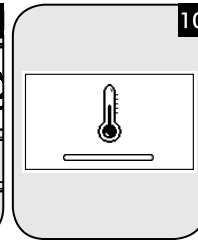
Підставте під парову трубку ємність.

Pod cev za paro namestite posodo.



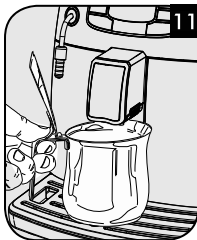
Натисніть кнопку, щоб запустити цикл управління системою.

Pritisnite tipko za začetek polnjenja sistema.



Машини в режимі підігрівання.

Aparat je v fazi segrevanja.

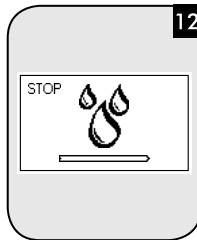


UA

Підставте ємність під вузол видачі.

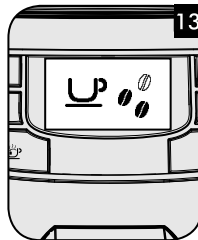
SL

Pod pipo za točenje postavite posodo.



Машини виконає автоматичний цикл промивання.

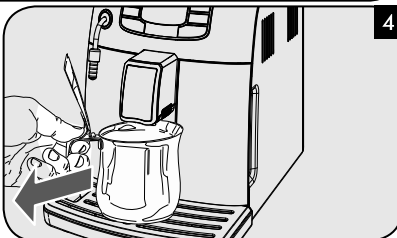
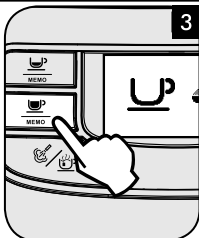
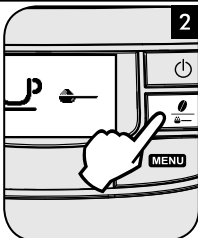
Aparat izvede samodejni cikel splakovanja.



Машини готова до запуску циклу ручного промивання.

Aparat je pripravljen za cikel ročnega splakovanja.

## ЦИКЛ РУЧНОГО ПРОМИВАННЯ ROČNI CIKEL SPLAKOVANJA



**UA** Підставте ємкість під ву- зал видачі.

**Натискайте кнопку** до вибору функції попередньо змеленої кави. НЕ засипайте попередньо змелену каву

**Натисніть кнопку** Машина починає видавати воду.

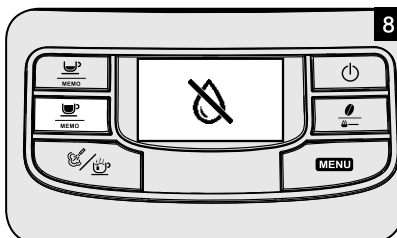
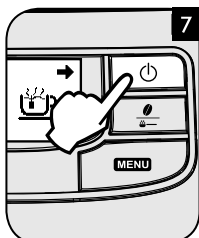
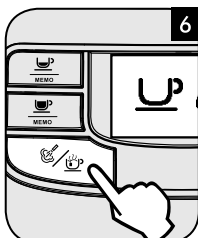
**Після завершення видачі спорожніть ємкість. Повторіть операції від пункту 1 до пункту 4 двічі; потім перейдіть до пункту 5.**

**SL** Pod pipo za točenje postavite posodo.

**Pritisnite tipko** in izberite funkcijo za predhodno zmlato kavo. V predal NE dodajajte predhodno mlete kave.

**Pritisnite tipko** Aparat začne s točenjem vode.

**Ob zaključku točenja izpraznite posodo. Dvokrat ponovite postopke od točke 1 do točke 4, nato pojedite na točko 5.**



**UA** Підставте під парову трубку ємкість.

**Натисніть кнопку**

**Натисніть кнопку** щоб розпочати видачу кип'ятку.

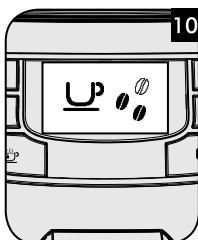
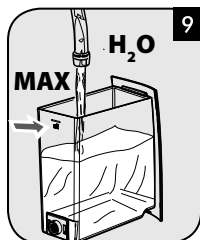
**Подавайте воду до появи сигналу про відсутність води. Якщо необхідно спорожнити ємкість, натисніть кнопку** **і повторіть операції з пункту 6.**

**SL** Pod cev za paro namestite posodo.

**Pritisnite tipko** .

**Pritisnite tipko** za začetek točenja vroče vode.

**Vodo točite, dokler se na aparatu ne prikaže simbol odsotnosti vode. Če je treba posodo izprazniti, pritisnite tipko** **in ponovite korake od točke 6.**



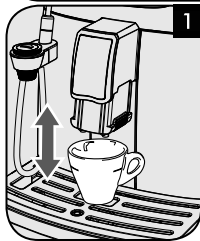
**UA** Після закінчення знову наповніть водяний бачок до позначки MAX.

**Тепер машина готова для видачі кави.**

**SL** Na koncu rezervoar za vodo ponovno napolnite do oznake nivoja MAX.

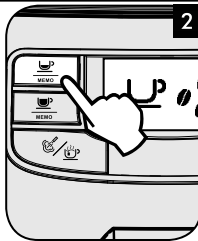
**Sedaj je aparat pripravljen na točenje kave.**

## ПРИГОТУВАННЯ ПЕРШОГО ЕСПРЕСО PRVA EKSPRES KAVA



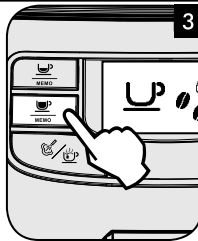
**UA** Відрегулюйте вузол виходу кави.

**SL** Naravnajte pipo za točenje.



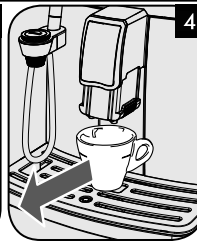
**UA** Натисніть кнопку для приготування кави еспресо або...

**SL** Pritisnite tipko za točenje ekspres kave ali ...



**UA** ...натисніть кнопку для приготування кави.

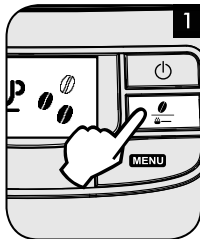
**SL** ... pritisnite tipko za točenje kave.



**UA** По закінченні процесу приберіть філіжанку.

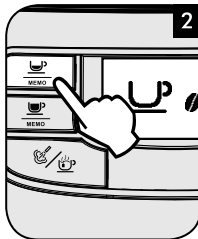
**SL** Po končanem točenju odvezmite skodelico.

## МОЯ ІДЕАЛЬНА КАВА ЕСПРЕСО MOJA NAJBOLJŠA EKSPRES KAVA



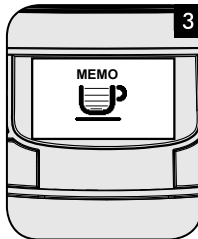
**UA** Оберіть бажаний смак за допомогою кнопки.

**SL** Izberite želeno aromo s pritiskom na tipko.



**UA** Утримуйте кнопку натисненою довше 3 секунд.

**SL** Tipko držite pritisnjeno več kot 3 sekunde.



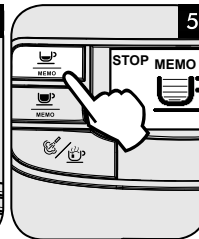
**UA** Машина в режимі програмування.

**SL** Aparat je v fazi programiranja.



**UA** Почекайте, поки буде досягнена бажана кількість...

**SL** Počakajte, da se iztoči želena količina ...



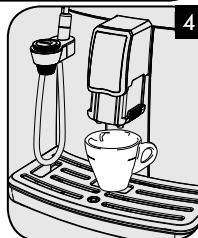
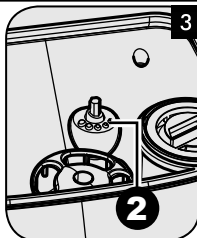
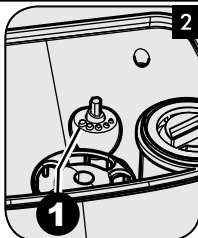
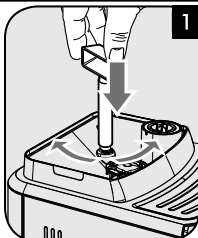
**UA** ... натисніть, щоб перервати процес. Збережено в пам'яті!

**SL** ... pritisnite za prekinitev postopka. Shranjeno v pomnilnik!

## РЕГУЛЮВАННЯ КЕРАМІЧНОЇ КАВОМОЛКИ NASTAVITEV KERAMIČNEGA KAVNEGA MLINČKA

Українська  
Slovensčina

Ручку регулювання помелу, розташовану всередині бункера для кави в зернах, **НАЛЕЖИТЬ** обернути, лише коли керамічна кавомолка працює.



**Vrtljivi gumb za reguliranje mletja, ki se nahaja v notranjosti vsebnika za kavo v zrnju, MORATE obrniti samo, ko keramični kavni mlinček deluje.**

Натискайте і повертайте ручку регулювання помелу щоразу на одну поділку.

Pritisnite in obrnite gumb za nastavitve mletja vsakič za eno stopnjo.

Оберіть (●). Більш легкий смак, для купажів з темним підсмажуванням.

Izberite (●). Blažji okus, za temno pražene mešanice.

Оберіть (●). Більш насичений смак, для купажів зі світлим підсмажуванням.

Izberite (●). Močnejši okus, za svetlo pražene mešanice.

Приготуйте 2-3 напої, щоб відчутти різницю. Якщо кави водяниста, змініть налаштування кавомолки.

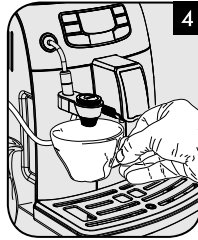
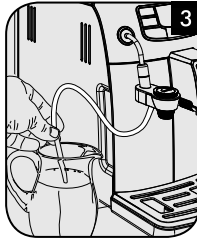
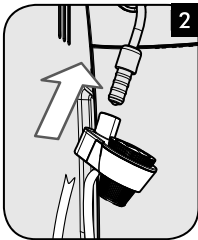
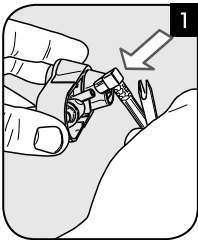
Iztočite 2-3 izdelke in okusite razliko. Če je kava preveč vodnata, spremenite nastavitve kavnega mlinčka.

UA

SL

## СПІНЮВАННЯ МОЛОКА KAKO SPENIMO MLEKO

**Небезпека опіків! На початку видачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води. Використовуйте лише спеціальну захисну ручку.**



**Nevarnost za opekline! Na začetku točenja se lahko pojavijo kratki brzigi vroče vode. Uporabite izključno posebno zaščitno ročico.**

Вставте всмоктувальну трубку в Автоматичний спінювач молока.

V avtomatski penilec mleka vstavite sesalno cev.

Вставте Автоматичний спінювач молока на зумовий захист, поки не відчуєте з'єднання, що відбулося.

Vstavite avtomatski penilec mleka na gumijasto zaščito, da se zaskoči v položaju.

Вставте всмоктувальну трубку в молочний контейнер.

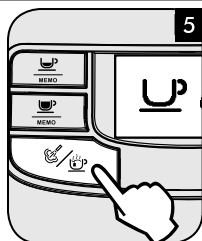
Vstavite sesalno cev v posodo za mleko.

Підставте чашку під Автоматичний спінювач молока.

Pod avtomatski penilec mleka postavite skodelico.

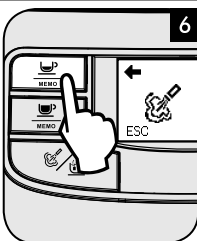
UA


SL



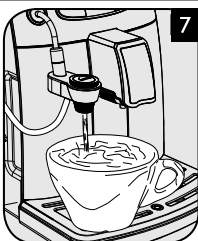
UA Натисніть кнопку .

SL Pritisnite tipko .



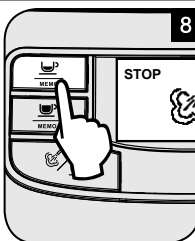
UA Натисніть кнопку  щоб розпочати приготування.


SL Pritisnite tipko  za začetek točenja.



UA Машина видаватиме молочну піну у чашку.

SL Aparat natoči mlečno peno naravnost v skodelico.



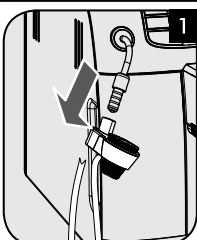
UA Натисніть кнопку  щоб припинити видачу.

SL Pritisnite tipko  za prekinitev točenja.

## КИП'ЯТОК VROČA VODA

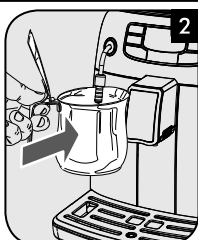
**Небезпека опіків! На початку видачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води. Використовуйте лише спеціальну захисну рукавтку.**

**Nevarnost za opekline! Na začetku točenja se lahko pojavijo kratki brzigi vroče vode. Uporabite izključno posebno zaščitno ročico.**



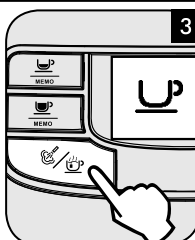
UA Зніміть Автоматичний стійновач молока з трубки видачі пари.

SL Odstranite avtomatski penilec mleka s cevi za paro.



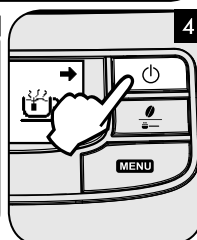
UA Підставте під неї ємкість.


SL Pod cev postavite posodo.



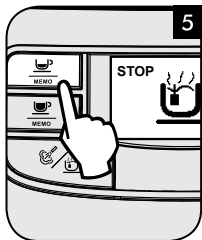
UA Натисніть кнопку .


SL Pritisnite tipko .




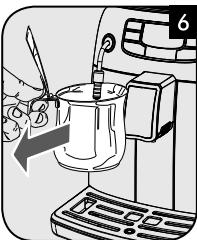
UA Натисніть кнопку  щоб розпочати видачу кип'ятку.

SL Pritisnite tipko  za začetek točenja vroče vode.



UA Щоб перервати видачу кип'ятку, натисніть кнопку .

SL Za prekinitev točenja vroče vode pritisnite tipko .



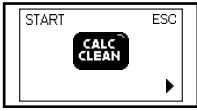
UA Заберіть ємкість.

SL Odstranite posodo.

**ЗНЯТТЯ НАКИПУ - 35 хв.  
ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA - 35 min.**

Українська

Slovensčina

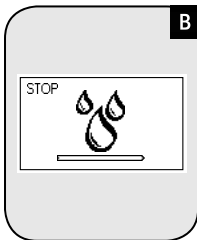


**UA** Якщо на дисплеї з'явився значок «CALC CLEAN», необхідно здійснити зняття накипу. Якщо не виконати цю операцію, апарат перестане працювати належним чином. У цьому випадку ремонт не покривається гарантією.

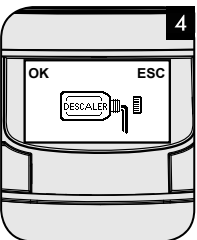
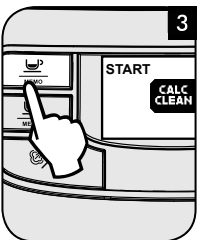
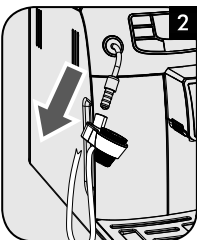
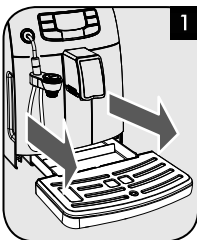
**SL** Če se prikaže simbol "CALC CLEAN", je potrebno odstraniti vodni kamen. Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati. V tem primeru garancija ne vključuje popravila.



**UA** Цикл зняття накипу (A) і цикл промивання (B) можна призупинити, натиснувши кнопку . Щоб продовжити цикл, натисніть знову кнопку . Це дозволить спорожнити ємкість або зняти її на короткий період.



**SL** Cikel odстранjevanja vodnega kamna (A) in cikel splakovanja (B) lahko začasno ustavite s pritiskom na tipko . Za nadaljevanje cikla ponovno pritisnite tipko . Na ta način lahko posodo izpraznite ali se za krajši čas oddaljite.



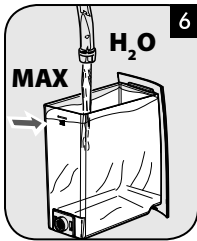
**UA** Спорожніть піддон для крапель. Витягніть фільтр INTENZA+ (якщо він встановлений).  
**SL** Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine. Odstranite filter INTENZA+ (če je vgrajen).

Зніміть Автоматичний стійковач молока з трубки видачі пари/кип'ятку.  
Odstranite avtomatski penilec mleka s cevi za paro/vročo vodo.

Натисніть кнопку .  
Pritisnite tipko .

Машина почне програму.  
Aparat vključi začetek programa.

Налийте розчин для зняття накипу.  
Nalijte raztopino sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.



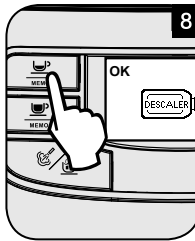
**UA** Наповніть бачок свіжою водою до позначки MAX.


**SL** Rezervoar napolnite s svežo vodo do oznake nivoja MAX.



Встановіть містку ємкість (1,5 л) під трубку пари/кип'ятку та під вузол подачі.

Pod cev za paro/vročo vodo in pod pipo za točenje postavite večjo posodo (1,5 l).



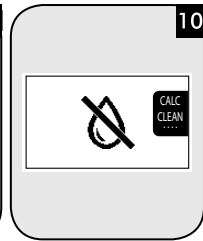
Натисніть кнопку  для запуску циклу зняття накипу.

Pritisnite tipko  za zagon cikla za odstranjevanje vodnega kamna.



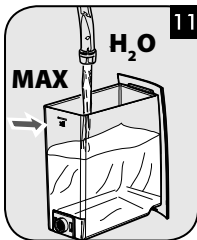
Розчин для зняття накипу буде подаватись через рівні проміжки (тривалість: близько 25 хв.).

Raztopina za odstranjevanje vodnega kamna se bo izločila v rednih intervalih (trajanje: pribl. 25 minut).



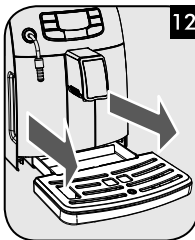
На дисплеї відображається, що розчин для зняття накипу закінчився.

Na zaslonu je prikazano, da je raztopina za odstranjevanje vodnega kamna porabljena.



**UA** Обполосніть водяний бачок і наповніть його свіжою водою до позначки MAX.

**SL** Rezervoar splaknite in napolnite s svežo vodo do oznake nivoja MAX.



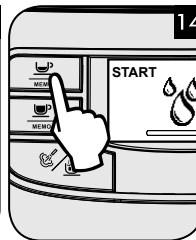
Спожніть піддон для крапель та встановіть його на місце.


Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine in ga ponovno vstavite na mesto.




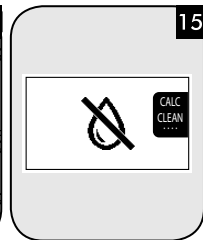
Спожніть ємкість і поверніть її на місце.

Izpraznite posodo in jo ponovno vstavite v položaj.



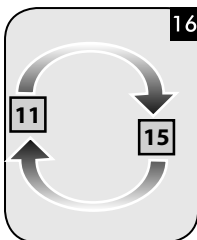
Натисніть кнопку  для запуску першого циклу промивання (близько 4 хвилин).

Pritisnite tipko  za zagon prvega cikla splakovanja (pribl. 4 min).



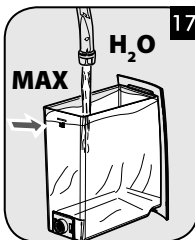
Машина закінчила цикл промивання.

Aparat je zaključil cikel splakovanja.



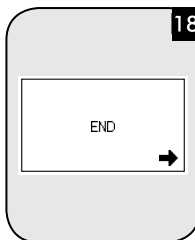
**UA** Повторіть операції від пункту 11 до пункту 15 для другого циклу промивання; потім перейдіть до пункту 17.


**SL** Ponovite postopke od točke 11 do točke 15 za drugi cikel splakovanja, nato pojdite na točko 17.




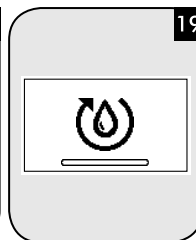
Обполосніть водяний бачок і наповніть його свіжою водою до позначки MAX.

Rezervoar splaknite in napolnite s svežo vodo do oznake nivoja MAX.



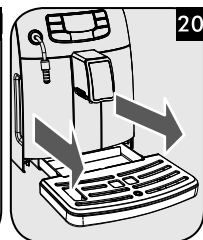
Натисніть кнопку  щоб вийти з циклу зняття накипу.

Pritisnite tipko  za izhod iz cikla odstranjevanja vodnega kamna.



Машина здійснює автоматичне наповнення системи.

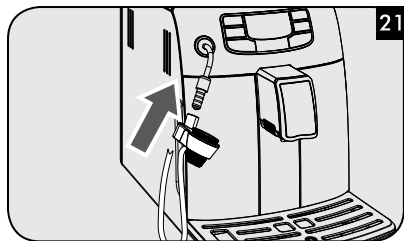
Aparat izvaja samodejno polnjenje obtočnega sistema.



Спожніть піддон для крапель та встановіть його на місце. Заберіть ємкість.

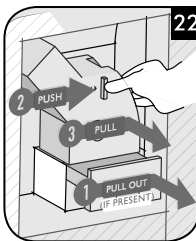
Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine in ga ponovno vstavite na mesto. Odstranite posodo.





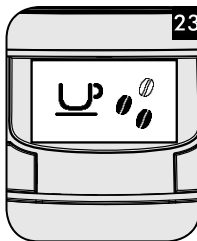
**UA** Зніміть невеличкий білий фільтр і поставте на місце водяний фільтр «INTENZA+» (якщо він присутній) у водяний бачок. Знов встановіть Автоматичний спінювач молока.

**SL** Odstranite mali beli filter in ponovno vstavite filter vode "INTENZA+" (če je prisoten) v rezervoar za vodo. Ponovno vstavite avtomatski penilec mleka.



Вийміть і промийте заварний пристрій (див. розділ «Очищення заварного пристрою»).

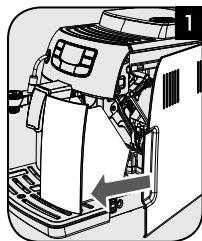
Odstranite in splaknite sklop za kavo (glejte poglavje "Čiščenje sklopa za kavo").



Машина готова до видачі кави.

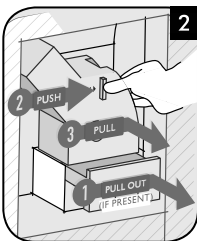
Aparat je pripravljen za točenje kave.

### ОЧИЩЕННЯ ЗАВАРНОГО ПРИСТРОЮ ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO



**UA** Витягніть контейнер для кавової гуцці та відкрийте дверцята для обслуговування.

**SL** Odstranite predal za zbiranje usedlin in odprite servisni pokrov.



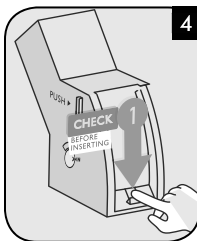
Витягніть контейнер для кави та заварний пристрій.

Odstranite predal za zbiranje kave in sklop za kavo.



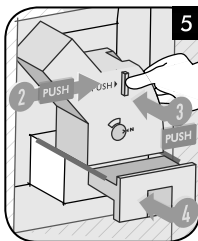
Здійсніть операції з подгляду за заварним пристроєм.

Izvedite vzdrževanje sklopa za kavo.



Переконайтеся, що його під'єднано.

Preverite poravnanoost.

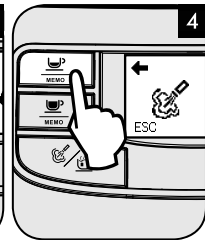
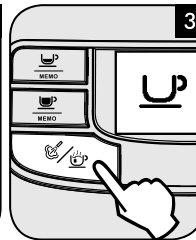
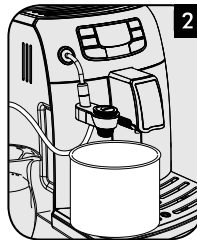
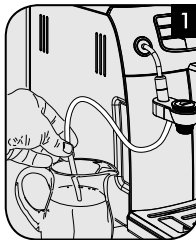


Натисніть і вставте заварний пристрій і контейнер для кавової гуцці.

Pritisnite in nato vstavite sklop za kavo in predal za zbiranje usedlin.

## ОЧИЩЕННЯ АВТОМАТИЧНОГО СПІНЮВАЧА МОЛОКА ČIŠČENJE AVTOMATSKEGA PENILCA MLEKA

EVERY  
**1**  
DAY



UA  
SL

**Щоденне**

**Vsakodnevno**

Занурте всмоктувальну трубку в ємкість зі свіжою водою.

Sesalno cev potopite v posodo, napolnjeno s svežo vodo.

Підставте порожню ємкість під Автоматичний спінювач молока.

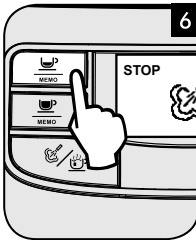
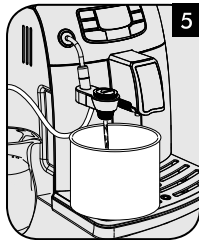
Pod avtomatski penilec mleka namestite prazno posodo.

Натисніть кнопку

Pritisnite tipko

Натисніть кнопку щоб почати видачу пари.

Pritisnite tipko za vključitev točenja pare.

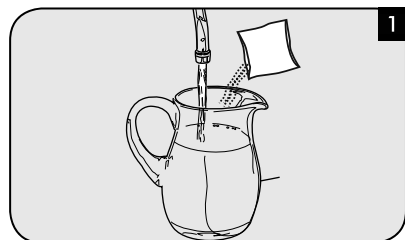


EVERY  
**30**  
DAYS



**Щомісячне**

**Mesečno**



UA  
SL

Коли вода на виході з Автоматичного спінювача молока буде чистою,...

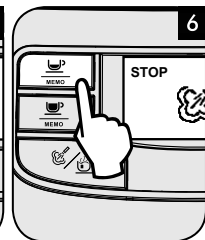
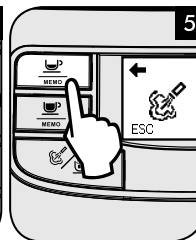
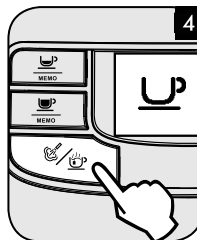
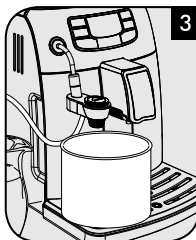
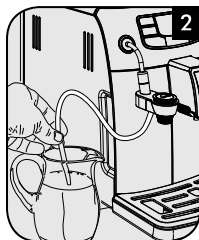
Ko je voda, ki izteka iz avtomatskega penilca mleka, čista...

...натисніть кнопку щоб припинити видачу.

...pritisnite tipko za prekinitev točenja.

Вилийте упаковку Saeco Milk Circuit Cleaner у ємкість. Додайте ½ л теплої води та зачекайте, поки засіб повністю не розчиниться.

V posodo vlijte zavitek čistila Saeco Milk Circuit Cleaner. Dodajte ½ l mlačne vode in počakajte, da se proizvod povsem stopi.



UA  
SL

Вставте всмоктувальну трубку в ємкість.

V posodo vstavite sesalno cev.

Спорожніть ємкість і знову підставте її під Автоматичний спінювач молока.

Izpraznite posodo in jo popolno postavite pod avtomatski penilec mleka.

Натисніть кнопку

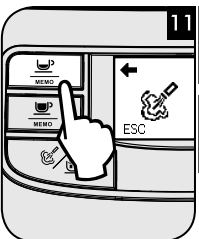
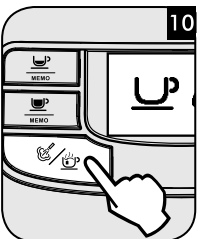
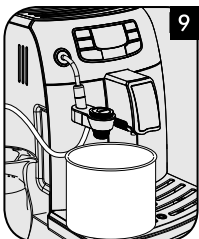
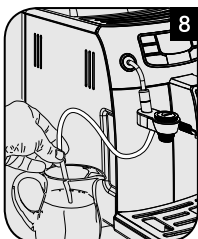
Pritisnite tipko

Натисніть кнопку щоб почати видачу пари.

Pritisnite tipko za vključitev točenja pare.

Коли вода закінчиться, натисніть кнопку щоб припинити видачу.

Ko je voda porabljena, pritisnite tipko za prekinitev točenja.



**UA** Добре промийте ємкість і наповніть її ½ л свіжої води, яка буде використуватись для циклу промивання.

**SL** Posodo dobro operite in napolnite s ½ l sveže vode, ki se jo bo uporabilo za splakanje.

Вставте всмоктувальну трубку в ємкість.

V posodo vstavite sesalno cev.

Спожніть ємкість і знову підставте її під Автоматичний спінювач молока.

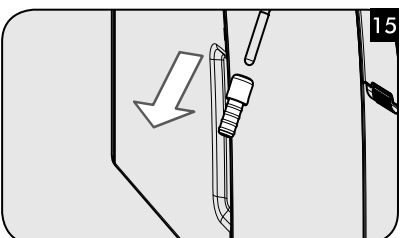
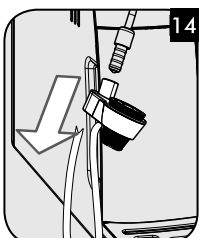
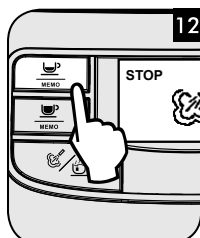
Izpraznite posodo in jo ponovno postavite pod avtomatski penilec mleka.

Натисніть кнопку .

Pritisnite tipko .

Натисніть кнопку щоб почати видачу пари.

Pritisnite tipko za vključitev točenja pare.



**UA** Коли вода закінчиться, натисніть кнопку щоб припинити видачу.

**SL** Ko je voda porabljena, pritisnite tipko za prekinitve točenja.

Спожніть ємкість.

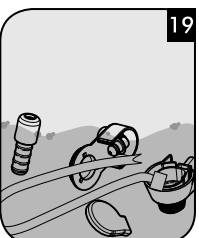
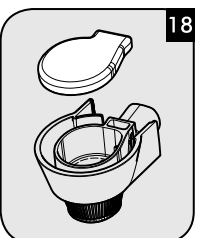
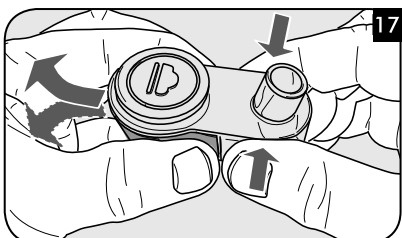
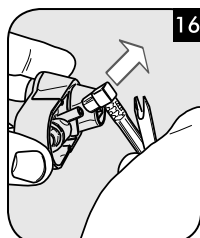
Izpraznite posodo.

Вийміть Автоматичний спінювач молока з машини.

Avtomatski penilec mleka izvlecite iz aparata.

Зніміть гумовий захист з парової трубки.  
**Увага: якщо парова трубка нещодавно використовувалась, вона може бути гарячою.**

Odstranite gumijasto zaščito s cevi za paro.  
**Pozor: cev za paro je morda vroča, če je bila nedavno uporabljena.**



**UA** Вийміть всмоктувальну трубку.

**SL** Odstranite sesalno cev.

Вийміть Автоматичний спінювач молока, натиснувши з боків.

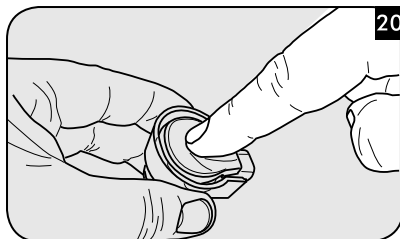
Izvlecite avtomatski penilec mleka tako, da ga pritisnete ob straneh.

Зніміть гумову кришку.

Odstranite gumijasti pokrov.

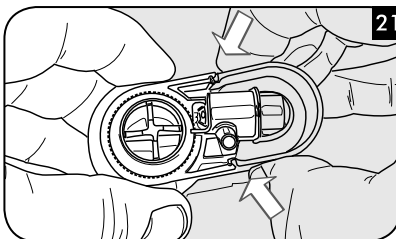
Промийте всі частини в теплій воді.  
**Можна також вимити деталі в посудомийній машині.**

Operite vse dele z mlačno vodo.  
**Dele lahko operete tudi v posuvalnem stroju.**



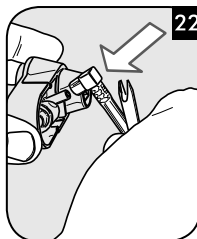
**UA** Встановіть кришку, натиснувши в центрі; переконайтеся, що вона добре зафіксована.

**SL** Pokrov montirajte s pritiskom na sredinski del in se prepričajte, da je dobro pritrjen.



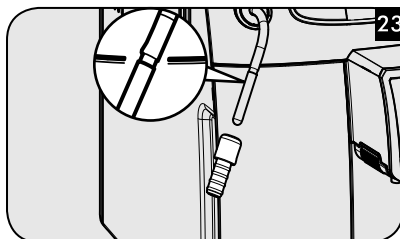
Знову встановіть Автоматичний спінювач молока, переконавшись, що він встановлений правильно.

Ponovno namestite avtomatski penilec mleka in se prepričajte, da je pravilno vstavljen.



Встановіть всмоктувальну трубку.

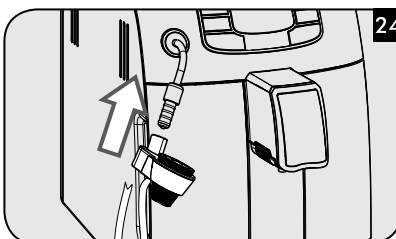
Namestite sesalno cev.



Знов встановіть гумовий захист на парову трубку. **Не вставляйте гумовий захист за межі позначки. У цьому випадку Автоматичний спінювач молока буде функціонувати неправильно, оскільки йому не вдасться всмоктувати молоко.**

**UA** **Не вставляйте гумовий захист за межі позначки. У цьому випадку Автоматичний спінювач молока буде функціонувати неправильно, оскільки йому не вдасться всмоктувати молоко.**

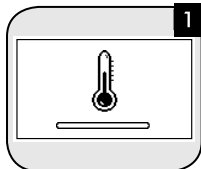
**SL** Ponovno vstavite gumijasto zaščito na cev za paro. **Gumijaste zaščite ne potiskajte čez označeno mesto. V nasprotnem primeru avtomatski penilec mleka ne deluje pravilno, ker ne more sesati mleka.**



Вставте Автоматичний спінювач молока на гумовий захист, поки не відчуєте з'єднання, що відбулося.

Vstavite avtomatski penilec mleka na gumijasto zaščito, da se zaskoči v položaju.

## ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ СИГНАЛИ (ЖОВТИЙ) OROZORILNI SIGNALI (RUMENI)



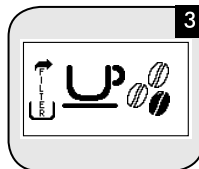
**UA** Машина в режимі підігрівання для видачі кави, кип'ятку й пари.

**SL** Aparat v fazi segrevanja za točenje kave, vroče vode in pare.



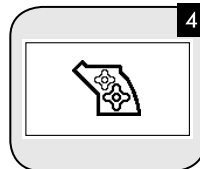
Машина виконує цикл промивання. Почекайте, поки машина закінчить операцію.

Aparat izvaja postopek splakovanja. Počakajte, da aparat zaključi s postopkom.



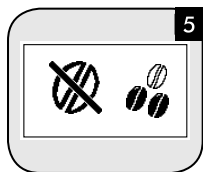
Машина сигналізує про необхідність заміни фільтра «INTENZA+».

Aparat javlja, da je potrebno zamenjati filter "INTENZA+».

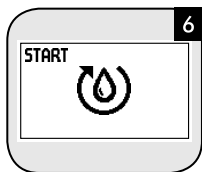


Заварний пристрій на стадії відновлення внаслідок перезапуску машини.

Sklop za kavo je v fazi nastavljanja po resetiranju aparata.





**UA** Наповніть бункер кавою в зернах і перезапустіть цикл видачі.  
**SL** Vsebnik za kavo v zrnju napolnite in ponovno vklopite cikel točenja.

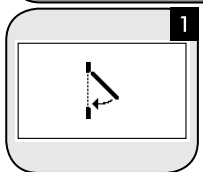


Заправте систему.  
Napolnite sistem.

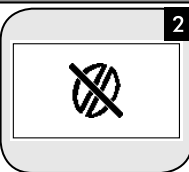


Якщо на дисплеї з'явився цей значок, необхідно здійснити зняття накипу. Натисніть кнопку , щоб увійти в меню зняття накипу та див. відповідний розділ.  
Če se prikaže ta simbol, je potrebno odstraniti vodni kamen. Pritisnite tipko  za dostop do menija za odstranjevanje vodnega kamna in glejte pripadajoče poglavje.

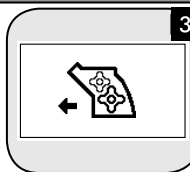
## СИГНАЛИ ТРИВОГИ (ЧЕРВОНИЙ) ALARMNI SIGNALI (RDEČI)



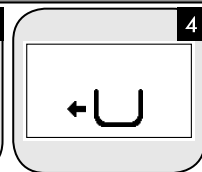
**UA** Закрийте дверцята для обслуговування.  
**SL** Zaprite servisni pokrov.



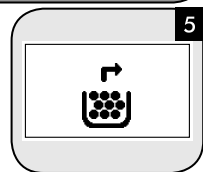
Наповніть бункер кави кавою в зернах.  
Vsebnik za kavo napolnite s kavo v zrnju.



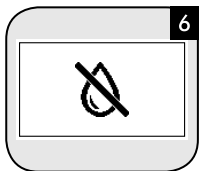
В машину слід вставити заварний пристрій.  
Sklop za kavo morate vstaviti v aparat.



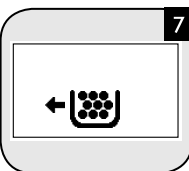
Вставте контейнер для кавової гущі.  
Vstavite predal za zbiranje usedlin.



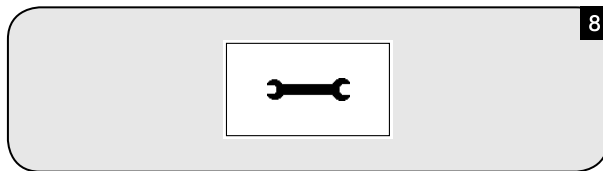
Спорожніть контейнер для кави та контейнер для кавової гущі.  
Izpraznite predal za zbiranje usedlin in predal za zbiranje kave.



**UA** Наповніть водяний бачок.  
**SL** Napolnite rezervoar za vodo.



Вставте повністю контейнер для кавової гущі перш ніж вимкати машину.  
Pred izklopom aparata povsem odstranite predal za zbiranje usedlin.



Вимкніть машину. Знову увімкніть її через 30 секунд. Повторіть процедуру 2 або 3 рази.  
Якщо машина не запуститься, зателефонуйте на гарячу лінію SAECO (номери телефонів указані у гарантійному талоні).  
Ugasnite aparat. Ponovno ga vklopite po 30 sekundah. Postopek ponovite dvakrat ali trikrat.  
Če se aparat ne vključi, se obrnite na SAECO dežurno telefonsko linijo (telefonske številke so navedene v garanciji).

## RO - INDICAȚII LEGATE DE SIGURANȚĂ

Aparatul este dotat cu dispozitive de siguranță. Cu toate acestea, trebuie să se citească cu atenție indicațiile de siguranță descrise în aceste instrucțiuni de utilizare pentru a evita daunele accidentale asupra persoanelor sau bunurilor. Păstrați acest manual pentru eventuale consultări ulterioare.

### Atenție

- Conectați aparatul la o priză de perete corespunzătoare, a cărei tensiune principală să corespundă cu specificațiile tehnice ale aparatului.
  - Evitați situațiile în care cablul de alimentare atârână de pe masă sau de pe blatul de lucru sau situațiile în care intră în contact cu suprafețe fierbinți.
  - Nu scufundați aparatul, ștecherul sau cablul de alimentare în apă: pericol de electrocutare!
  - Nu orientați jetul de apă caldă spre părți ale corpului: pericol de arsuri!
  - Nu atingeți suprafețele fierbinți. Utilizați mânerul și manetele.
  - Scoateți ștecherul din priză:
    - dacă se constată anomalii;
    - dacă aparatul rămâne nefolosit pe o perioadă îndelungată de timp;
    - înainte de a efectua curățarea aparatului.
- Trageți de ștecher și nu de cablul de alimentare. Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul propriu-zis rezultă a fi deteriorate.
  - Nu modificați și nu interveniți în niciun fel asupra aparatului sau asupra cablului de

alimentare. Toate reparațiile trebuie să fie efectuate de un centru de asistență autorizat Philips, pentru a evita orice fel de pericol.

- Aparatul nu este destinat utilizării de către copii cu vârsta sub 8 ani.
- Aparatul poate fi folosit de copii cu vârsta de (cel puțin) 8 ani dacă aceștia sunt instruiți în prealabil cu privire la utilizarea corectă a aparatului, dacă sunt conștienți de pericolele conexe sau dacă se află sub supravegherea unui adult.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii, cu excepția cazurilor în care aceștia au vârsta de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați de un adult.
- Nu păstrați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Aparatul poate fi folosit de persoane cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse ori cu lipsă de experiență și/sau competențe insuficiente dacă sunt instruite în prealabil cu privire la utilizarea corectă a aparatului, dacă sunt conștiente de pericolele conexe sau dacă se află sub supravegherea unui adult.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în râșnița de cafea.

### Avertizări

- Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic și nu este indicat pentru utilizarea în cantine sau bucătării ale magazinelor, birourilor, fabricilor sau ale altor medii de lucru.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Nu așezați aparatul pe suprafețe calde, în apropierea cuptoarelor, radiatoarelor sau a

unor surse de căldură similare.


- Introduceți întotdeauna în compartiment numai cafea boabe. Cafeaua măcinată, solubilă, precum și orice alte obiecte, eventual introduse în compartimentul pentru cafea boabe, pot deteriora aparatul.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a introduceți sau de a demonta orice componentă.
- Nu umpleți rezervorul cu apă caldă sau fierbinte. Utilizați exclusiv apă potabilă rece, necarbogazoasă.
- Pentru curățare, nu utilizați pulberi abrazive sau detergenți agresivi. Este suficientă o cârpă moale, înmuiată în apă.
- Realizați periodic decalcifierea aparatului. Aparatul va indica momentul în care este necesară efectuarea decalcifierii. Dacă nu se efectuează această operațiune, aparatul va înceta să mai funcționeze corect. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție!
- Nu păstrați aparatul la temperaturi sub 0 °C. Apa reziduală din interiorul sistemului de încălzire poate îngheța și poate deteriora aparatul.
- Nu lăsați apă în rezervor dacă aparatul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată de timp. Apa ar putea suferi contaminări. Folosiți apă proaspătă de fiecare dată când utilizați aparatul.

## Casarea

- Materialele de ambalare pot fi reciclate.
- Aparat: scoateți ștecherul din priza și tăiați cablul de alimentare.
- Predați aparatul și cablul de alimentare la un centru de asistență sau la o unitate publică de casare a deșeurilor.

În conformitate cu art. 13 din Decretul Legislativ din Italia nr. 151 din 25 iulie 2005 „Aplicarea Directivei 2005/95/CE, 2002/96/CE și 2003/108/CE, privind reducerea folosirii substanțelor periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și cu privire la casarea deșeurilor”. Acest produs este conform cu Directiva europeană 2002/96/CE.



Simbolul  existent pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu poate fi tratat ca deșeu menajer, ci trebuie să fie predat la centrul de colectare competent, pentru a putea recicla componentele electrice și electronice ale acestuia.

Prin asigurarea unei casări adecvate a produsului, contribuiți la protejarea mediului înconjurător și a persoanelor împotriva eventualelor consecințe negative, ce ar putea fi cauzate de gestionarea necorespunzătoare a produsului spre sfârșitul ciclului său de viață. Pentru informații suplimentare privind modalitățile de reciclare a produsului, contactați biroul local competent, serviciul de salubritate sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

## CR - SIGURNOSNE UPUTE

Aparat je opremljen sigurnosnim uređajima. U svakom slučaju, potrebno je pažljivo pročitati sigurnosne upute koje se nalaze u ovom priručniku za korištenje kako biste izbjegli slučajna oštećenja predmeta i ozljede osoba. Ovaj priručnik pohranite za eventualno buduće korištenje.

### Pažnja

- Aparat priključite na odgovarajuću zidnu utičnicu, čiji nazivni napon odgovara tehničkim podacima aparata.
- Izbjegnite da kabel napajanja visi sa stola ili radne površine ili da dodiruje vruće površine.
- Ne uranjajte aparat, utikač ili kabel napajanja u vodu: opasnost od udara električne struje!
- Mlaz tople vode ne usmjeravajte prema dijelovima tijela: opasnost od opekline!
- Ne dodirujte tople površine. Koristite ručke i drške.
- Izvucite utikač iz utičnice:
  - ako ste primijetili anomalije;
  - ako se aparat neće koristiti duže vrijeme;
  - prije provođenja čišćenja aparata.
 Izvucite povlačenjem utikača, a ne kabela napajanja. Utičnicu ne dodirujte vlažnim rukama.
- Ne koristite aparat ako su utikač, kabel napajanja ili sam aparat oštećeni.
- Nemojte mijenjati ili vršiti bilo kakve izmjene na aparatu ili kabelu napajanja. Sve popravke treba izvršiti Philipsov ovlašteni centar za podršku kako bi se izbjegle bilo kakve opasnosti.
- Aparat nije namijenjen za upotrebu od strane djece mlađe od 8 godina.
- Aparat smiju koristiti djeca starosti 8 godina

(i starija) ukoliko su prethodno upućena u pogledu pravilnog korištenja aparata i svjesna su mogućih opasnosti ili pod nadzorom odrasle osobe.

- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje, osim ako imaju više od 8 godina i pod nadzorom su odrasle osobe.
- Aparat i kabel napajanja držite dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Aparat smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima i s nedovoljnim iskustvom i/ili kompetencijama ukoliko su prethodno upućene u pogledu pravilnog korištenja aparata i svjesne su mogućih opasnosti ili su pod nadzorom odrasle osobe.
- Djecu trebate nadzirati kako biste spriječili da se igraju s aparatom.
- Nikada ne gurajte prste ili druge predmete u mlinac za kavu.

### Upozorenja

- Aparat je namijenjen samo za kućnu upotrebu i nije prikladan za korištenje u prostorima kao što su menze ili kuhinje u trgovinama, uredima, tvornicama i drugim radnim okolinama.
- Aparat uvijek postavite na ravnu i stabilnu površinu.
- Aparat ne stavljajte na tople površine, u blizini vrućih pećnica, grijača i sličnih izvora topline.
- Spremnik uvijek napunite samo kavom u zrnju. Kava u prahu, topiva, kao i neki drugi predmeti mogu oštetiti aparat ukoliko ih se ubaci u spremnik kave u zrnju.
- Dopustite da se aparat ohladi prije ugradnje ili uklanjanja bilo koje komponente.
- U spremnik nikada ne nalijevajte toplu ili kipuću vodu. Koristite samo negaziranu pitku



hladnu vodu.

- Za čišćenje ne koristite abrazivna sredstva ili agresivne deterdžente. Dovoljna je mekana krpa navlažena vodom.
- Redovito obavite čišćenje kamenca u aparatu. Aparat će Vam pokazati kada je potrebno provesti čišćenje kamenca. Ako se ova radnja ne izvrši, aparat više neće pravilno funkcionirati. U tom slučaju, popravak nije pokriven jamstvom!
- Aparat nemojte držati na temperaturi ispod 0 °C. Preostala voda unutar sustava zagrijavanja može se zalediti i oštetiti aparat.
- Ne ostavljajte vodu u spremniku ako se aparat neće koristiti tijekom duljeg perioda. Voda se može zagaditi. Prilikom svakog korištenja aparata, koristite svježu vodu.

pljanje otpada kako bi se električne i elektroničke komponente mogle reciklirati.

Pravilnim odlaganjem proizvoda doprinosite zaštiti okoliša i osoba od mogućih negativnih posljedica koje mogu nastati zbog nepravilnog rukovanja u njegovoj završnoj fazi vijeka trajanja. Za više informacija o načinima recikliranja proizvoda molimo da kontaktirate nadležni lokalni ured, Vaš centar za odlaganje kućanskog otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Română

Hrvatski


## Odlaganje

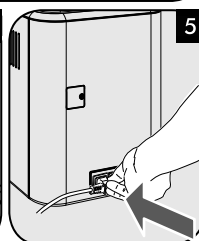
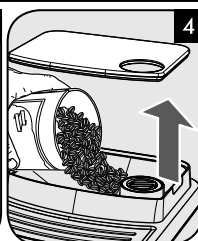
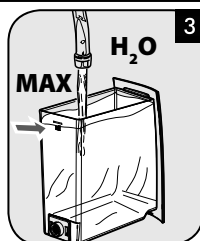
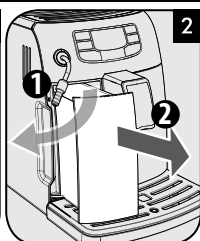
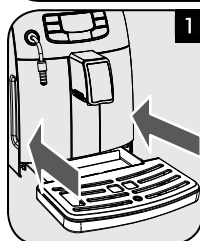
- Ambalažni materijali se mogu reciklirati.
- Aparat: iskopčajte utikač iz utičnice i prerežite kabel napajanja.
- Aparat i kabel napajanja odnesite u centar za podršku ili u javni centar za odlaganje otpada.

Prema članku 13 talijanskog Zakonodavnog dekreta od 25. srpnja 2005., br.151 "Provedba Odredaba 2005/95/CE, 2002/96/CE i 2003/108/CE, koje se odnose na smanjenje korištenja opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima kao i na odlaganje otpada".

Ovaj proizvod je u skladu s europskom direktivom 2002/96/CE.



Simbol  na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao kućanski otpad, već se mora odložiti u centru za priku-

PRIMA INSTALARE  
PRVA INSTALACIJA

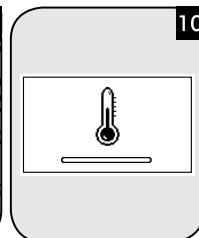
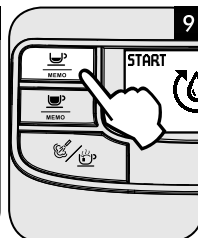
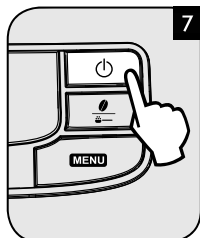
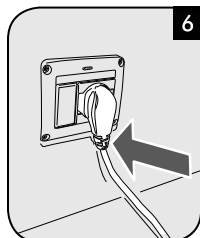
**RO** Introduceți în aparat cuva de colectare a picăturilor, prevăzută cu tăviță.  
**CR** Kadicu za skupljanje kapi s rešetkom umetnite u aparat.

Extrageți rezervorul de apă.  
Izvcite spremnik vode.

Clătiți bine rezervorul și umpleți-l cu apă proaspătă.  
Ispерite spremnik i napunite ga svježom vodom.

Umpleți compartimentul cu cafea boabe.  
Napunite spremnik kave u zrn.

Introduceți ștecherul în priză de alimentare amplasată în spatele aparatului.  
Ukopčajte utikač u utičnicu na stražnjoj strani aparata.



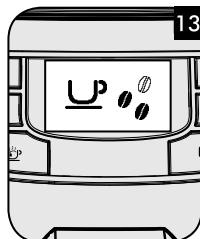
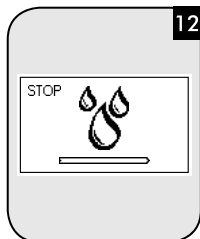
**RO** Introduceți ștecherul de la extremitatea opusă a cablului de alimentare într-o priză electrică de perete.  
**CR** Utikač na drugoj strani kabla napajanja ukopčajte u zidnu utičnicu.

Apăsați tasta pentru a porni aparatul.  
Pritisnite tipku za uključivanje aparata.

Așezați un recipient sub duza de abur.  
Postavite posudu ispod cijevi za paru.

Apăsați tasta pentru a porni încălzirea circuitului.  
Pritisnite tipku za pokretanje punjenja sustava.

Aparatul este în faza de încălzire.  
Aparat je u fazi zagrijavanja.

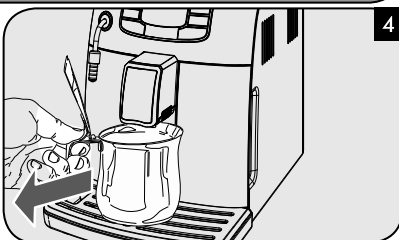
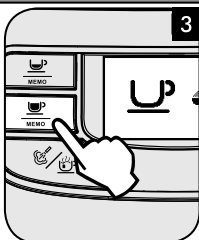
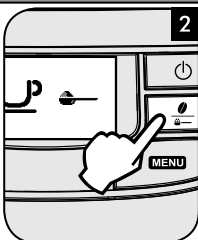


**RO** Așezați un recipient sub distribuitor.  
**CR** Postavite posudu ispod ispušta.

Aparatul efectuează un ciclu de clătire automată.  
Aparat provodi jedan automatski ciklus ispiranja.

Aparatul este pregătit pentru ciclul de clătire manuală.  
Aparat je spreman za ručni ciklus ispiranja.

## CICLUL DE CLĂTIRE MANUALĂ RUČNI CIKLUS ISPIRANJA



**RO** Așezați un recipient sub distribuitor.

Apăsați tasta până când selectați funcția de cafea premăcinată. **NU** adăugați cafea premăcinată.

Apăsați tasta . Aparatul începe să distribuie apă.

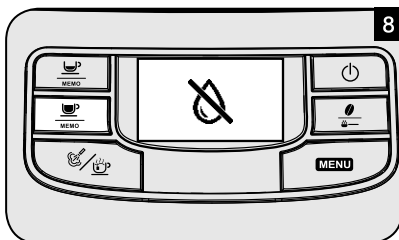
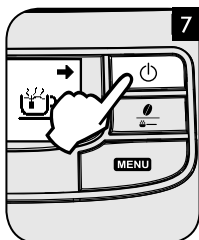
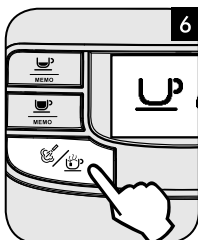
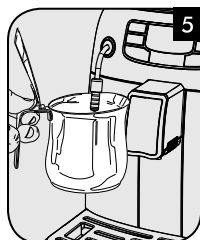
La sfârșitul distribuției, goliți recipientul. Repetați operațiunile de la punctul 1 la punctul 4 de două ori; apoi treceți la punctul 5.

**CR** Postavite posudu ispod distribuitora.

Pritišcite tipku sve dok se ne odabere funkcija prethodno samljevene kave. **NEMOJTE** dodavati prethodno samljevenu kavu

Pritisnite tipku . Aparat započinje ispuštanje vode.

Po završetku ispuštanja, ispraznite posudu. Radnje od točke 1 do točke 4 ponovite dvaput, i nakon toga prijedite na točku 5.



**RO** Așezați un recipient sub duza de abur.

Apăsați tasta .

Apăsați tasta pentru a porni prepararea de apă fierbinte.

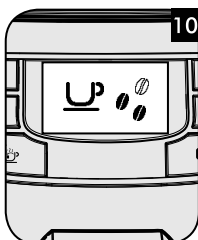
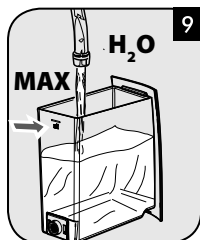
Distribuțiți apa până când se afișează simbolul care semnălizază lipsa apei. **În cazul în care este necesară golirea recipientului, apăsați tasta și repetați pașii de la punctul 6.**

**CR** Postavite posudu ispod cijevi za paru.

Pritisnite tipku .

Pritisnite tipku za pokretanje ispuštanja tople vode.

Ispuštajte vodu sve dok se ne prikaže signal nedostatka vode. **U slučaju da je potrebno isprazniti posudu pritisnite tipku i ponovite korake od točke 6.**

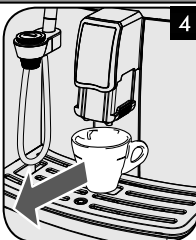
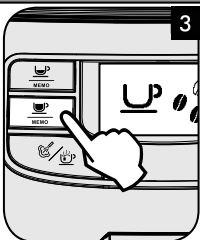
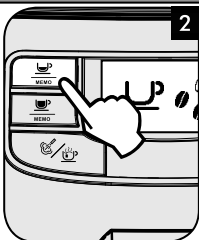
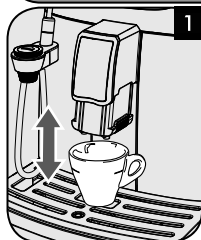


**RO** La sfârșit, umpleți la loc rezervorul de apă până la nivelul MAX.

În acest moment, aparatul este pregătit pentru prepararea cafelei.

**CR** Po završetku, napunite spremnik vode do razine MAX.

U tom trenutku aparat je spreman za ispuštanje kave.

PRIMUL ESPRESSO  
PRVI ESPRESSO


RO Reglați distribuitorul.


Apăsati tasta  pentru a prepara un espresso sau...

...apăsati tasta  pentru a prepara o cafea.

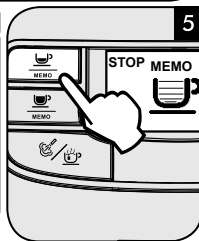
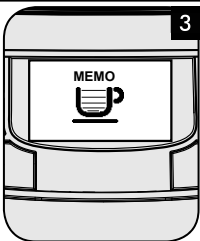
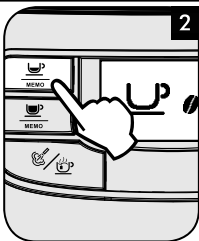
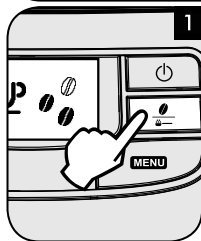
La sfârșitul procesului, îndepărtați ceșcuța.

CR Podesite ispušt.


Pritisnite tipku  za ispuštanje jedne espresso kave ili...

...pritisnite tipku  za ispuštanje jedne kave.

Po završetku postupka, uklonite šalicu.

UN ESPRESSO IDEAL  
MOJ IDEALNI ESPRESSO


RO Selectați aroma dorită apăsând tasta .


Țineți apăsată tasta  mai mult de 3 secunde.

Aparatul este în faza de programare.

Așteptați până când se obține cantitatea dorită...


... apăsați pe  pentru a întrerupe procesul. Memorat!

CR Željenu aromu odaberite pritiskom na tipku .

Tipku  držite pritisnuto dulje od 3 sekunde.

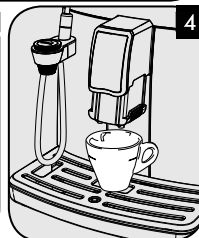
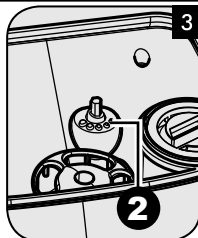
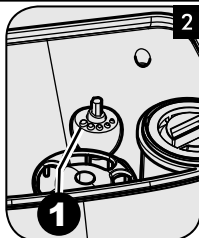
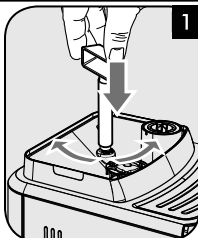
Aparat je u fazi programiranja.

Pričekajte dok se postigne željena količina...

... pritisnite  za prekid procesa. Memorirano!

## REGLAREA RĂȘNIȚEI DE CAFEA DIN CERAMICĂ PODEŠAVANJE KERAMIČKOG MLINCA ZA KAVU

Manivela de reglare a gradului de măcinare, dispusă în interiorul compartimentului pentru cafea boabe, **TREBUIE** să fie rotită numai atunci când rășnița de cafea din ceramică este în funcțiune.



RO  
CR

Ručicu za podešavanje mljevenja, smještenu unutar spremnika kave u zrmu, **SMIJETE** okretati samo onda kada keramički mlinac za kavu radi.

Apăsați și rotiți manivela de reglare a gradului de măcinare până când face câte un clic.

Selecțați (●). Gust mai puțin intens, pentru amestecuri prăjite, de culoare închisă.

Selecțați (◐). Gust mai intens, pentru amestecuri prăjite, de culoare deschisă.

Preparați 2-3 băuturi pentru a gusta diferența. În cazul în care cafeaua este apoasă, modificați setările rășniței de cafea.

Pritisnite i okrenite ručicu za podešavanje mljevenja samo po jedan zub odjednom.

Odaberite (●). Laganiji okus, za mješavine tamnijeg prženja.

Odaberite (◐). Jači okus, za mješavine svjetlijeg prženja.

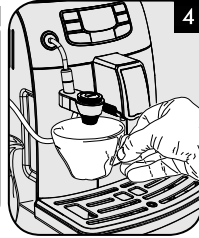
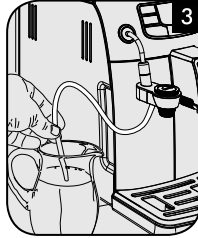
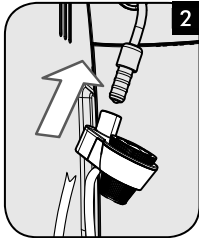
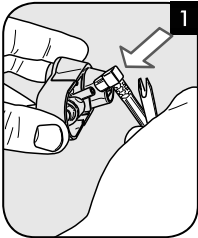
Ispustite 2-3 proizvoda kako biste osjetili razliku. Ako je kava vodenasta, izmijenite postavke mlinca za kavu.

Română

Hrvatski

## MODUL DE SPUMARE A LAPTELUI KAKO TUČI MLIJEKO

**Pericol de arsuri!** La începutul distribuirii cafelei pot apărea stropi de apă caldă. Utilizați exclusiv mânerul de protecție specific.



RO  
CR

**Opasnost od opekline!** Na početku ispuštanja je moguće da će doći do kratkog prskanja tople vode. Koristite samo odgovarajuću zaštitnu ručku.

Introduceți furtunul de aspirare în dispozitivul automat de spumare a laptelui.

Introduceți dispozitivul automat de spumare a laptelui pe protecția din cauciuc până când face clic pe poziție.

Introduceți furtunul de aspirare în compartimentul pentru lapte.

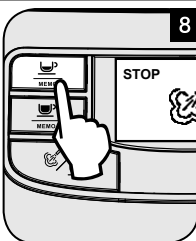
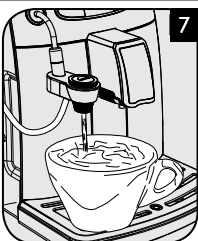
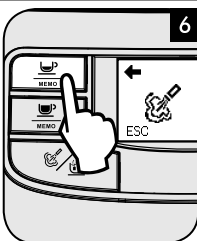
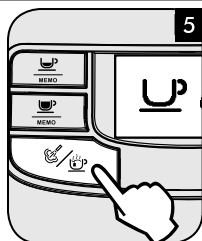
Așezați o ceașcă sub dispozitivul automat de spumare a laptelui.

Cijev usisa umetnite u element za automatsko tučenje mlijeka.

Element za automatsko tučenje mlijeka umetnite na gumenu zaštitu dok ne uskoči u položaj.

Umetnite cijev usisa u posudu s mlijekom.

Postavite šalicu ispod elementa za automatsko tučenje mlijeka.



RO Apăsăți tasta .

CR Pritisnite tipku .

Apăsăți tasta  pentru a porni prepararea.

Pritisnite tipku  za pokretanje ispuštanja.

Aparatul distribuie spuma de lapte direct în ceașcă.

Aparat ispușta pjenu od mlijeka direktno u šalicu.

Apăsăți tasta  pentru a întrerupe distribuirea.

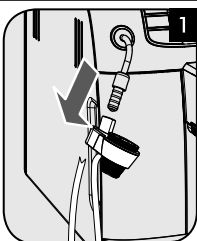
Pritisnite tipku  za prekid ispuštanja.

## APĂ FIERBINTE TOPLA VODA

**Pericol de arsuri!** La începutul distribuiri cafelei pot apărea stropi de apă caldă. Utilizați exclusiv mânerul de protecție specific.

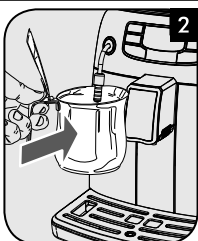
**Opasnost od opekline!** Na početku ispuštanja je moguće da će doći do kratkog prskanja tople vode.

Koristite samo odgovarajuću zaštitnu ručku.



Desfaceți dispozitivul automat de spumare a laptelui de pe duza de abur.

Uklonite element za automatsko tučenje mlijeka s cijevi za paru.



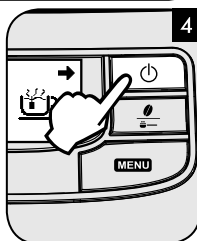
Așezați dedesubt un recipient.


Postavite posudu ispod.




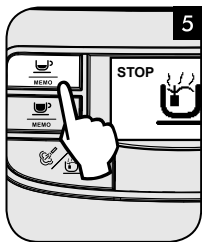
Apăsăți tasta .

Pritisnite tipku .




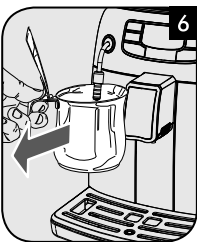
Apăsăți tasta  pentru a porni prepararea de apă fierbinte.

Pritisnite tipku  za pokretanje ispuštanja tople vode.



RO Pentru a întrerupe prepararea de apă caldă, apăsați tasta .

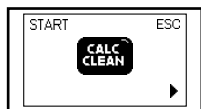
CR Za prekid ispuštanja tople vode pritisnite tipku .



Îndepărtați recipientul.

Uklonite posudu.

## DECALCIFIERE - 35 min. ČIŠĆENJE KAMENCA - 35 min.

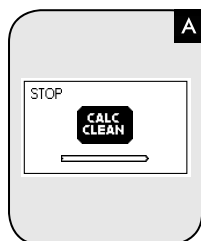


**RO** Dacă se afișează simbolul „CALC CLEAN”, trebuie să se continue cu decalcifierea.  
Dacă nu se efectuează această operațiune, aparatul va înceta să mai funcționeze corect. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție.

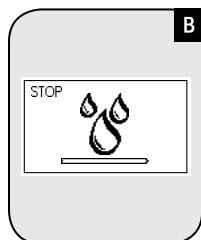
**CR** Ukoliko se prikazuje simbol “CALC CLEAN”, potrebno je provesti čišćenje kamenca.  
Ako se ova radnja ne izvrši, aparat više neće pravilno funkcionirati. U tom slučaju, popravak nije pokriven jamstvom.

Română

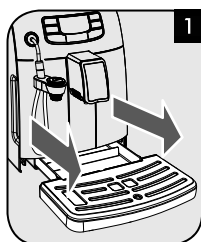
Hrvatski



**RO** Ciclul de decalcifiere (A) și ciclul de clătire (B) pot fi întrerupte prin apăsarea tastei . Pentru a continua ciclul, apăsați din nou tasta . Aceasta permite golirea compartimentului sau absența pentru o perioadă scurtă de timp.

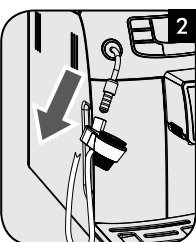


**CR** Ciklus čišćenja kamenca (A) i ciklus ispiranja (B) mogu se pauzirati pritiskom na tipku . Za nastavak ciklusa, ponovno pritisnite tipku . To omogućuje pražnjenje posude ili udaljšavanje tijekom kratkog perioda.



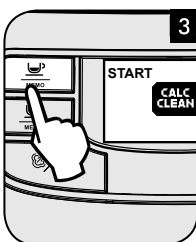
**RO** Golîți cuva de colectare a picăturilor. Scoateți filtrul INTENZA+ (dacă este instalat).

**CR** Ispraznite kadicu za skupljanje kapi. Uklonite filter INTENZA+ (ako je ugrađen).



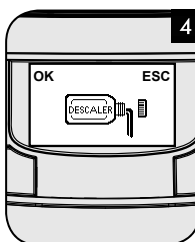
Desfaceți dispozitivul automat de spumare a laptelui de pe duza de abur/apă caldă.

Uklonite element za automatsko tučenje mlijeka s cijevi za paru/toplu vodu.



Apăsați tasta .

Pritisnite tipku .



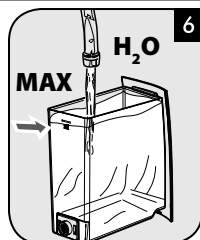
Aparatul pornește programul.

Aparat pokreće program.



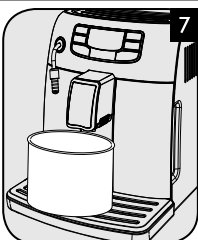
Vărsați soluția de decalcifiere.

Uspite otopinu za čišćenje kamenca.



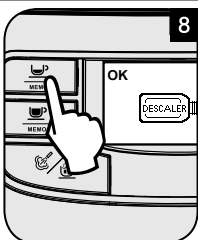
**RO** Umpleți rezervorul cu apă proaspătă până la nivelul MAX.

**CR** Spremnik napunite svježom vodom do razine MAX.




Așezați un recipient încăpător (1,5 l) sub duza de abur/apă caldă și sub distribuitor.

Postavite veliku posudu (1,5 l) ispod cijevi za paru/toplu vodu i ispusta.



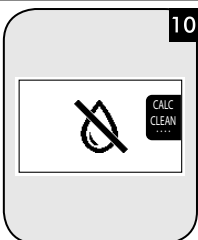
Apăsăți tasta  pentru a porni ciclul de decalcifiere.

Pritisnite tipku  za pokretanje ciklusa čišćenja kameca.



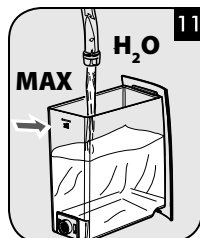
Soluția de decalcifiere va fi distribuită la intervale regulate (durată: circa 25 min).

Otopina za čišćenje kameca će se ispuštati u redovitim intervalima (trajanje: približno 25 min).



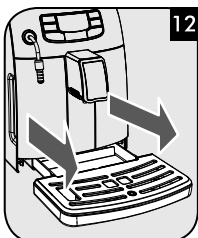
Afișajul indică faptul că soluția de decalcifiere s-a terminat.

Na zaslonu se prikazuje da je otopina za čišćenje kameca potrošena.



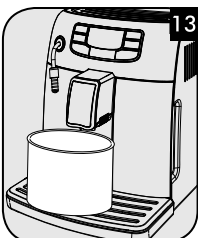
**RO** Clătiți rezervorul și umpleți-l cu apă proaspătă până la nivelul MAX.

**CR** Ispерite spreznik i napunite ga svježom vodom do razine MAX.



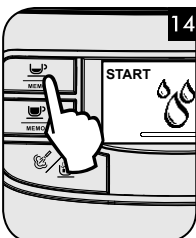
Goliți cuva de colectare a picăturilor și introduceți-o la loc pe poziție.


Ispraznite kadicu za skupljanje kapi i vratite je u položaj.




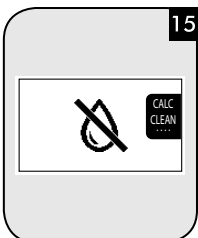
Goliți recipientul și introduceți-l la loc pe poziție.

Ispraznite posudu i vratite je u položaj.



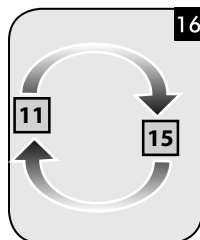
Apăsăți tasta  pentru a porni primul ciclu de clătire (circa 4 min).

Pritisnite tipku  za pokretanje prvog ciklusa ispiranja (približno 4 min).



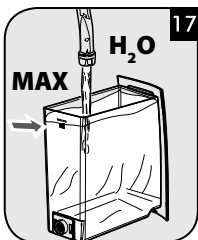
Aparatul a terminat ciclul de clătire.

Aparat je završio ciklus ispiranja.



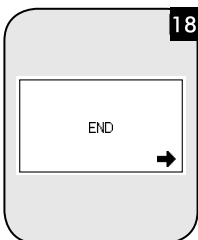
**RO** Repetați operațiunile de la punctul 11 la punctul 15 pentru al doilea ciclu de clătire, apoi treceți la punctul 17.

**CR** Ponovite postupke od točke 11 do točke 15 za drugi ciklus ispiranja, nakon toga prijedite na točku 17.



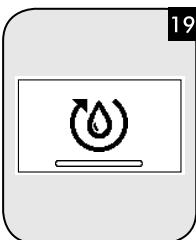
Clătiți rezervorul și umpleți-l cu apă proaspătă până la nivelul MAX.

Ispерite spreznik i napunite ga svježom vodom do razine MAX.



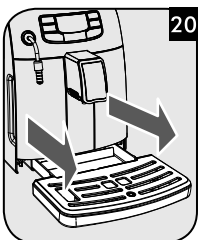
Apăsăți tasta  pentru a părăsi ciclul de decalcifiere.

Pritisnite tipku  za izlaz iz ciklusa čišćenja kameca.



Aparatul efectuează încărcarea automată a circuitului.

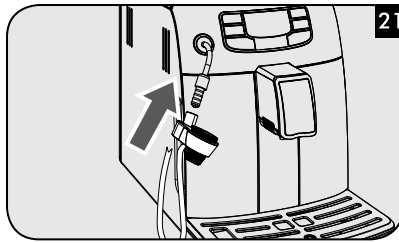
Aparat provodi automatsko punjenje sustava.



Goliți cuva de colectare a picăturilor și introduceți-o la loc pe poziție. Îndepărtați recipientul.

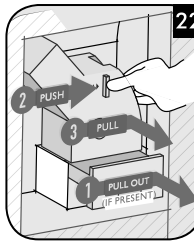
Ispraznite kadicu za skupljanje kapi i vratite je u položaj. Uklonite posudu.





**RO** Scoateți micul filtru alb și așezați la loc filtrul de apă „INTENZA+” (dacă există) în rezervorul de apă. Introduceți la loc dispozitivul automat de spumare a laptelui.

**CR** Uklonite bijeli filter i vratite filter za vodu „INTENZA+” (ako postoji) u spremnik vode. Umetnite element za automatsko tučenje mlijeka.



Scoateți și clătiți grupul de infuzare (a se vedea capitolul „Curățarea grupului de infuzare”).

Uklonite i isperite grupu kave (pogledajte poglavlje “Čišćenje grupe kave”).



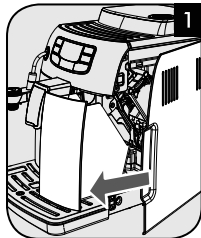
Aparatul este pregătit pentru infuzarea cafelei.

Aparat je spreman za ispuštanje kave.

Română

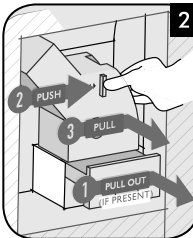
Hrvatski

## CURĂȚAREA GRUPULUI DE INFUZARE ČIŠĆENJE GRUPE KAVE



**RO** Scoateți sertarul de colectare a zațului și deschideți ușa de serviciu.

**CR** Uklonite ladicu za skupljanje taloga i otvorite servisna vratašća.



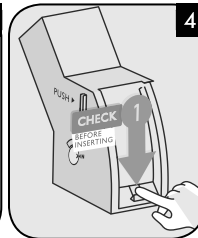
Îndepărtați sertarul de colectare a cafelei și grupul de infuzare.

Uklonite ladicu za skupljanje kave i grupu kave.



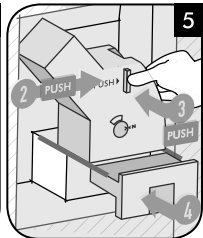
Efectuați întreținerea grupului de infuzare.

Izvršite održavanje grupe kave.



Verificați alinierea.

Proverite poravnanje.

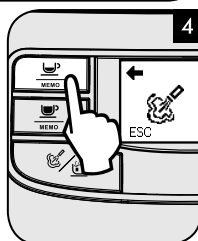
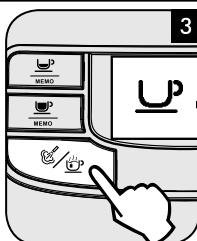
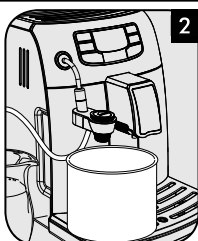
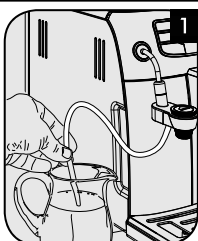


Apăsăți și introduceți grupul de infuzare și sertarul de colectare a zațului.

Pritisnite i umetnite grupu kave i ladicu za skupljanje taloga.

**CURĂȚAREA DISPOZITIVULUI AUTOMAT DE SPUMARE A LAPTELUI  
CĂȘCENJE ELEMENTA ZA AUTOMATSKO TUČENJE MLIJEKA**

EVERY  
**1**  
DAY



CR RO

**Zilnic**

**Svakodnevno**

Introduceți furtunul de aspirare într-un recipient plin cu apă potabilă proaspătă.

Umetnite cjev usisa u posudu punu svježe vode.

Așezați un recipient gol sub dispozitivul automat de spumare a laptelui.

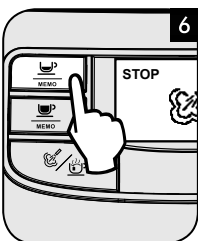
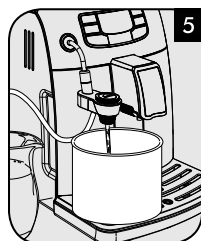
Postavite praznu posudu ispod elementa za automatsko tučenje mlijeka.

Apăsăți tasta

Pritisnite tipku

Apăsăți tasta pentru a porni prepararea de abur.

Pritisnite tipku za pokretanje ispuștanja pare.

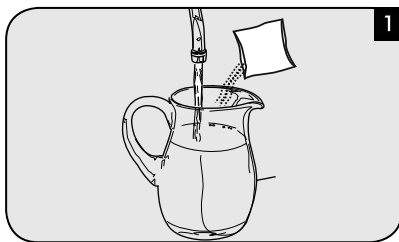


EVERY  
**30**  
DAYS



**Lunar**

**Mjesečno**



CR RO

Când apa care iese din dispozitivul automat de spumare a laptelui este curată...

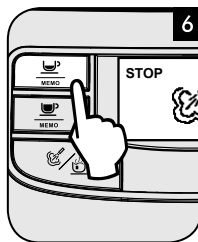
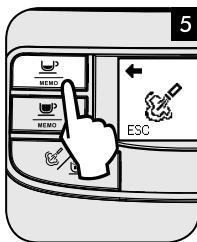
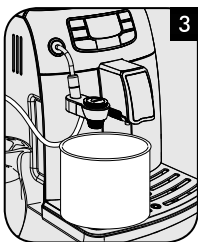
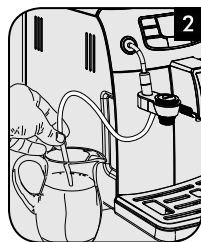
...apăsăți tasta pentru a întrerupe infuzarea.

Kada je voda koja izlazi iz elementa za automatsko tučenje mlijeka čista...

...pritisnite tipku za prekid ispuștanja.

Vărsați produsul Saeco Milk Circuit Cleaner într-un recipient. Adăugați ½ l de apă caldă și așteptați ca produsul să se dizolve complet.

Uspite paketi sredstva Saeco Milk Circuit Cleaner u neku posudu. Nadolijte ½ l mlake vode i pričekajte da se proizvod u potpunosti otopi.



CR RO

Introduceți furtunul de aspirare în recipient.

Umetnite cjev usisa u posudu.

Goliți recipientul și poziționați-l la loc sub dispozitivul automat de spumare a laptelui.

Ispraznite posudu i ponovno je stavite ispod elementa za automatsko tučenje mlijeka.

Apăsăți tasta

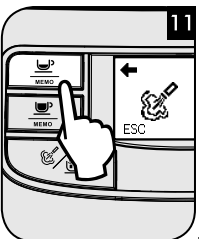
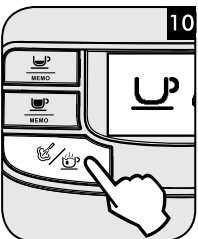
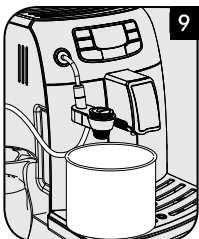
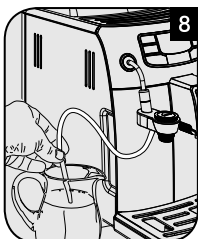
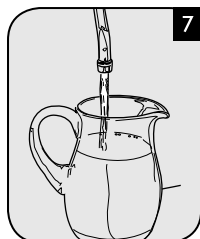
Pritisnite tipku

Apăsăți tasta pentru a porni prepararea de abur.

Pritisnite tipku za pokretanje ispuștanja pare.

Când se termină apa, apăsați tasta pentru a întrerupe distribuirea.

Kada se voda potroši, pritisnite tipku za prekid ispuștanja.



**RO** Clătiți bine recipientul și umpleți-l cu ½ l de apă potabilă proaspătă, care va fi folosită pentru ciclul de clătire.

**CR** Posudu temeljito isperite i napunite je s ½ l syžeze vode koja će se koristiti za ciklus ispiranja.

Introduceți furtunul de aspirare în recipient.

Umetnite cijev usisa u posudu.

Goliți recipientul și poziționați-l la loc sub dispozitivul automat de spumare a laptelui.

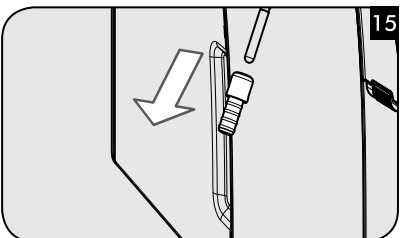
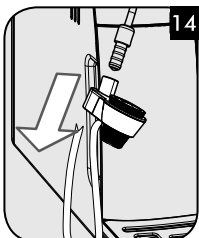
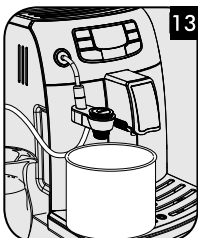
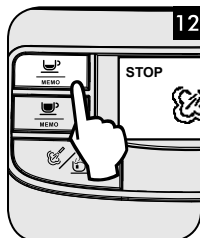
Ispraznite posudu i ponovno je stavite ispod elementa za automatsko tučenje mlijeka.

Apăsaiți tasta .

Pritisnite tipku .

Apăsaiți tasta pentru a porni prepararea de abur.

Pritisnite tipku za pokretanje ispuštanja pare.



**RO** Când se termină apa, apăsați tasta pentru a întrerupe distribuirea.

**CR** Kada se voda potroši, pritisnite tipku za prekid ispuštanja.

Goliți recipientul.

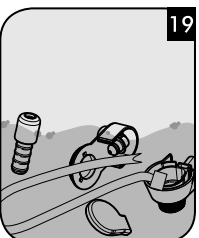
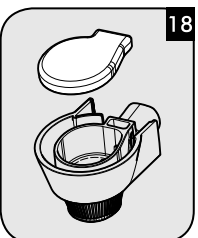
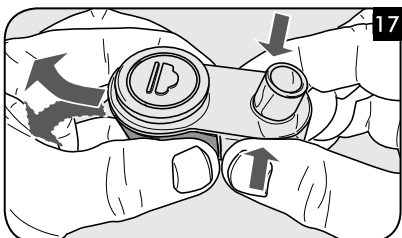
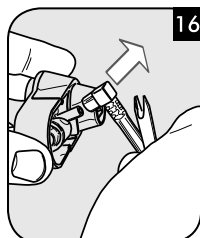
Ispraznite posudu.

Extrageți dispozitivul automat de spumare a laptelui din aparat.

Uklonite element za automatsko tučenje mlijeka s aparata.

Îndepărtați protecția din cauciuc de pe duza de abur. **Atenție: duza de abur ar putea fi fierbinte dacă a fost utilizată recent.**

Uklonite gumenu zaštitu s cijevi za paru. **Pažnja: cijev za paru može biti vruća ukoliko se nedavno koristila.**



**RO** Îndepărtați furtunul de aspirare.

**CR** Uklonite cijev usisa.

Extrageți dispozitivul automat de spumare a laptelui apăsând pe părțile laterale.

Uklonite element za automatsko tučenje mlijeka; držeci ga za bočne stranice.

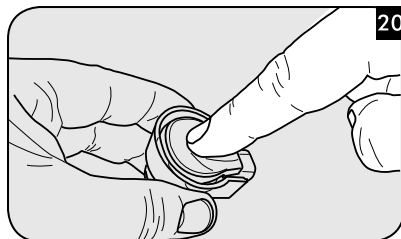
Scoteți capacul din cauciuc.

Uklonite gumenu poklopac.

Spălați toate componentele cu apă caldută. **Se pot spăla componentele și în mașina de spălat vase.**

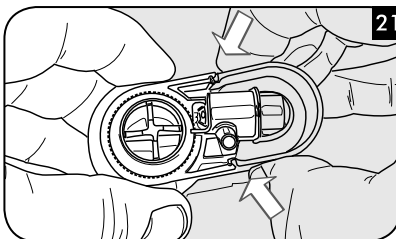
Sve componente operite mlakom vodom. **Komponente se također mogu oprati i u perilici za posude.**

Română  
Hrvatski



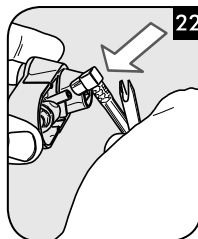
**RO** Montați capacul apăsând pe partea centrală a acestuia; asigurați-vă că este instalat bine.

**CR** Postavite poklopac pritišćući na srednji dio i uvjerite se da je dobro ugrađen.



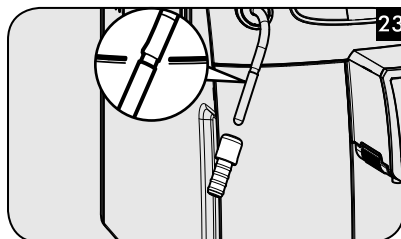
Montați la loc dispozitivul automat de spumare a laptelui, asigurându-vă că este introdus corect.

Vratite element za automatsko tučenje mlijeka i uvjerite se da je pravilno umetnut.



Instalați furtunul de aspirare.

Ugradite cijev usisa.

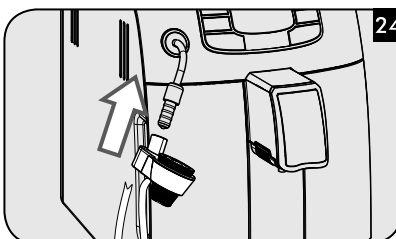


Introduceți la loc protecția din cauciuc pe duza de abur.

**RO** Nu introduceți protecția din cauciuc dincolo de locașul evidențiat. În acest caz, dispozitivul automat de spumare a laptelui nu funcționează corect deoarece nu poate aspira laptele.

Postavite gumenu zaštitu na cijev za paru.

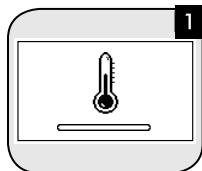
**CR** Gumenu zaštitu nemojte umetati dalje od označenog utora. U tom slučaju, element za automatsko tučenje mlijeka neće pravilno funkcionirati jer nije u stanju usisavati mlijeko.



Introduceți dispozitivul automat de spumare a laptelui pe protecția din cauciuc până când face clic pe poziție.

Element za automatsko tučenje mlijeka umetnite na gumenu zaštitu dok ne uskoči u položaj.

## SEMNALE DE AVERTIZARE (GALBEN) SIGNALI UPOZORENJA (ŽUTA)



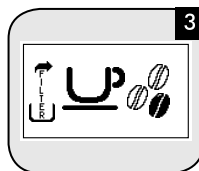
**RO** Aparat în faza de încălzire pentru prepararea cafelei, a apei calde și a aburului.

**CR** Aparat je u fazi zagrijavanja za ispuštanje kave, tople vode i pare.



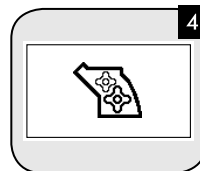
Aparatul efectuează ciclul de clătire. Așteptați ca aparatul să termine operațiunea.

Aparat provodi ciklus ispiranja. Pričekajte da aparat dovrši postupak.



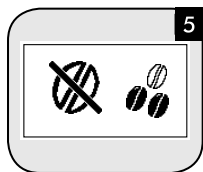
Aparatul semnalizează că este necesară înlocuirea filtrului „INTENZA+”.

Aparat javlja da je potrebno zamijeniti filter "INTENZA+”.

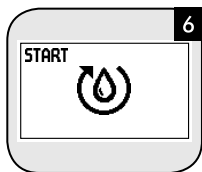


Grup de infuzare în faza de resetare ca urmare a resetării aparatului.

Grupa kave je u fazi resetiranja zbog resetiranja aparata.





**RO** Umpleți compartimentul pentru cafea boabe și reporniți ciclul de infuzare.  
**CR** Napunite spremnik kave u zrnu i ponovno pokrenite ciklus ispuštanja.



Încărcați circuitul.  
Napunite sustav.

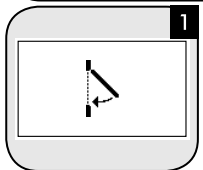


Dacă se afișează acest simbol, trebuie să se continue cu decalcifierea. Apăsati tasta  pentru a accesa meniul de decalcifiere și consultați capitolul aferent.  
Ukoliko se prikaže ovaj simbol potrebno je provesti čišćenje kamenca. Pritisnite tipku  za pristup izborniku čišćenja kamenca i pogledajte odgovarajuće poglavlje.

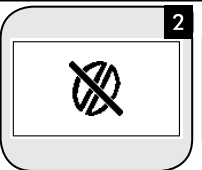
Română

Hrvatski

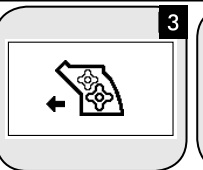
### SEMNALE DE ALARMĂ (ROȘU) SIGNALI ALARMA (CRVENA)



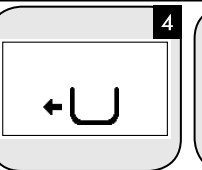
**RO** Închideți ușa de serviciu.  
**CR** Zatvorite servisna vratašca.



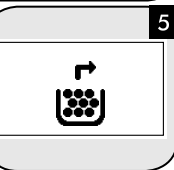
Umpleți compartimentul de cafea cu cafea boabe.  
Napunite spremnik kave kavom u zrnu.



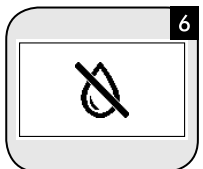
Grupul de infuzare trebuie să fie introdus în aparat.  
Grupa kave mora biti umetnuta u aparat.



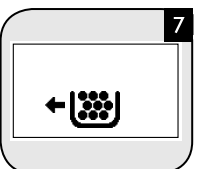
Introduceți sertarul de colectare a zațului.  
Umetnite ladicu za skupljanje taloga.



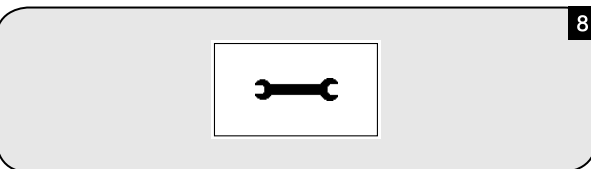
Goliți sertarul de colectare a zațului și sertarul de colectare a cafelei.  
Ispraznite ladicu za skupljanje taloga i ladicu za sakupljanje kave.



**RO** Umpleți rezervorul de apă.  
**CR** Napunite spremnik vode.



Introduceți complet sertarul de colectare a zațului înainte de a opri aparatul.  
Umetnite ladicu za skupljanje taloga do kraja prije isključivanja aparata.



Opriti aparatul. Porniți-l din nou după 30 de secunde. Repetați procedura de 2 sau de 3 ori. Dacă aparatul nu pornește, contactați linia de asistență telefonică SAECO (numerele de telefon din certificatul de garanție).  
Isključite aparat. Uključite ga ponovno nakon 30 sekundi. Postupak ponovite 2 ili 3 puta. Ukoliko se aparat ne pokrene, kontaktirajte vruću liniju SAECO (brojevi za kontakt navedeni su u jamstvenoj knjizi).

## BG - УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Машината е снабдена с устройства за безопасност. При всички случаи е необходимо да се придържате към упътванията за безопасност, описани в настоящите инструкции за употреба, за да избегнете случайни физически увреждания или материални щети. Запазете това ръководство за евентуални бъдещи справки.

### Внимание

- Свържете машината към подходящ стенов контакт, чието главно напрежение отговаря на техническите данни на уреда.
- Не позволявайте свободното провисване на хранващия кабел от маси или работни повърхности и не позволявайте да се допира до горещи повърхности.
- Не потапяйте във вода машината, електрическият контакт или хранващия кабел: опасност от токов удар!
- Не насочвайте струята гореща вода към части от тялото: опасност от изгаряния!
- Не се допирайте до горещи повърхности. Използвайте винаги специалните ръчки и ръкохватки.
- Извадете щепсела от електрическия контакт:
  - ако се появят неизправности;
  - ако машината остане неизползвана за дълъг период;
  - преди да пристъпите към почистването на машината.

Издърпайте щепсела, а не хранващия кабел. Не докосвайте щепсела с мокри ръце.

- Не използвайте машината, ако щепселът, хранващият кабел или самата машина са повредени.
- Не изменяйте и не модифицирайте по никакъв начин машината или хран-

ващия кабел. Всички ремонти трябва да бъдат извършвани от оторизиран сервизен център на Philips, за да се избегне всякакъв вид опасност.

- Машината не е предназначена за употреба от деца под 8-годишна възраст.
- Машината може да се използва от деца на 8-годишна възраст (и по-големи), ако те предварително бъдат инструктирани за начина на правилно използване на машината и осъзнават евентуалните опасности или са под надзора на възрастен.
- Операциите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако те са над 8-годишна възраст и са под надзора на възрастен.
- Пазете машината и хранващия кабел далече от деца под 8-годишна възраст.
- Машината може да се използва от лица с ограничени физически, умствени или сетивни възможности или с недостатъчен опит и/или познания, ако те предварително бъдат инструктирани за начина на правилно използване на машината и осъзнават евентуалните опасности или са под надзора на възрастен.
- Децата трябва да бъдат под надзор, за да се избегне възможността те да играят с уреда.
- Не пъхайте пръстите на ръцете си или други предмети в кафемелачката.

### Предупреждения

- Машината е предназначена единствено за употреба в домашни условия и не е подходяща за употреба в столови или кухни на магазини, офиси, ферми или други работни помещения.
- Винаги поставяйте машината върху равна и стабилна повърхност.
- Не поставяйте машината върху горещи

повърхности, в близост до горещи фурни, затоплящи устройства или подобни източници на топлина.

- В контейнера може да се изсипва само кафе на зърна. Смяно кафе, разтворимо кафе, както и други предмети, поставени в контейнера за кафе на зърна, могат да повредят машината.
- Изчакайте машината да изстине преди да поставяте или отстранявате каквито и да било компоненти.
- Никога не напълвайте резервоара за вода с топла или гореща вода. Използвайте само студена негазирана питейна вода.
- Не използвайте абразивни прахове или агресивни препарати за почистване. Достатъчно е да използвате меко навлажнено с вода парче плат.
- Извършвайте редовно отстраняване на котления камък от машината. Машината сама ще сигнализира кога е необходимо да се извърши отстраняване на котления камък. Ако тази операция не се извърши, уредът ще спре да функционира правилно. В този случай ремонтът не се покрива от гаранцията!
- Не излагайте машината на температури под 0 °C. Останалата вода в системата за нагряване има опасност да замръзне и да повреди машината.
- Не оставяйте вода в резервоара, ако машината няма да се използва за дълъг период от време. Водата може да се замърси. При всяка употреба на машината използвайте прясна вода.

## Изхвърляне

- Материалите от опаковката могат да бъдат рециклирани.
- Уред: изключете щепсела от контакта и


прережете захранващия кабел.

- Предайте уреда и захранващия кабел в център за обслужване на клиенти или в обществена служба за изхвърляне на отпадъци.

По смисъла на чл. 13 на италианското законодателно постановление № 151 от 25 юли 2005 г. „Прилагане на Директиви 2005/95/ЕО, 2002/96/ЕО и 2003/108/ЕО относно намаляване на употребата на опасни вещества в електрическо и електронно оборудване, както и за изхвърляне на отпадъци“.

Този продукт отговаря на изискванията на Директива 2002/96/ЕО.



Символът , отбелязан върху продукта или върху опаковката, показва, че продуктът не може да бъде третиран като битов отпадък, а трябва да бъде предаден в компетентен пункт за вторични суровини, за да могат да бъдат рециклирани електрическите и електронните компоненти.

Като се погрижите за правилното изхвърляне на продукта, Вие спомагате за опазването на околната среда и на населението от възможни отрицателни последствия, които могат да бъдат следствие от неправилно управление на продукта през последната фаза от жизнения му цикъл. За по-подробна информация за начините на рециклиране на продукта, Ви молим да се свържете местния компетентен офис, Вашата служба за вторични суровини или магазина, от който сте закупили продукта.

## SR - SIGURNOSNI STANDARDI

Aparat je opremljen bezbednosnim uređajima. I pored toga je neophodno pažljivo pročitati indikacije za sigurnost opisane u ovom uputstvu za upotrebu tako da se izbegnu nenamerne štete za lica ili stvari. Ovaj priručnik sačuvajte za eventualnu buduću upotrebu.

### Pažnja

- Aparat priključite na odgovarajuću zidnu utičnicu, čiji glavni napon odgovara tehničkim podacima aparata.
  - Izbegavajte situaciju u kojoj napojni kabl visi sa stola ili sa radne podloge ili dodiruje vruće površine.
  - Ne potapajte aparat, utikač za struju ili napojni kabl u vodu: opasnost od strujnog udara!
  - Nikad nemojte usmeravati mlaz tople vode prema delovima tela: opasnost od opekotina!
  - Nemojte dodirivati vruće površine. Upotrebljavajte ručke i drške.
  - Uklonite utikač iz utičnice:
    - ako se pojave nepravilnosti;
    - ako će aparat ostati neiskorišćen u dužem periodu;
    - pre pristupanja čišćenju aparata.
- Potežite za utikač a ne za napojni kabl. Ne dodirujte utikač mokrim rukama.
- Ne upotrebljavajte aparat ako izgleda da su utikač, napojni kabl ili sam aparat oštećeni.
  - Ni na koji način nemojte menjati ili modifikovati aparat ili napojni kabl. Sve popravke moraju da budu izvršene u ovlašćenom servisnom centru Philips da bi se izbegla bilo koja opasnost.
  - Aparat nije namenjen za upotrebu od strane dece mlađe od 8 godina.
  - Aparat mogu da koriste deca od 8 godina

starosti (i starija) ako su prethodno upućena u pravilno korišćenje aparata i ako su svesna odnosnih opasnosti ili su pod nadzorom odrasle osobe.

- Čišćenje i održavanje ne smeju izvršavati deca, osim ako nemaju više od 8 godina i to uz nadzor odrasle osobe.
- Aparat i njegov napojni kabl držite van do- mašaja dece mlađe od 8 godina.
- Aparat mogu da koriste i lica sa umanjenim fizičkim, mentalnim ili čulnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili nedovoljno kompetentna ako su prethodno upućena u pravilno korišćenje aparata i ako su svesna odnosnih opasnosti ili su pod nadzorom odrasle osobe.
- Deca moraju da budu pod nadzorom kako biste bili sigurni da se ne igraju sa aparatom.
- Prste ili druge predmete nemojte stavljati u mlin za kafu.

### Upozorenja

- Aparat je predviđen samo za upotrebu u domaćinstvu i nije namenjen za upotrebu u sredinama kao što su menze, prostor za kuvanje u trgovinama, kancelarijama, farmama ili drugim radnim sredinama.
- Aparat uvek postavite na ravnu i stabilnu površinu.
- Aparat nemojte postavljati na vruće površine, blizu vrućih pećnica, grejača ili analognih izvora toplote.
- U posudu sipajte uvek i jedino kafu u zrnju. Kafa u prahu, instant kafa, kao i ostali predmeti, ako se ubace u posudu za kafu u zrnju, mogu da oštete aparat.
- Pustite da se aparat ohladi pre stavljanja ili uklanjanja bilo koje komponente.
- Nikad rezervoar za vodu nemojte puniti toplom ili vreloom vodom. Koristite samo pija-



ću negaziranu hladnu vodu.

- Za čišćenje nemojte koristiti abrazivni prah ili agresivne deterdžente. Dovoljna je mokra krpa navlažena vodom.
- Izvršite redovno uklanjanje naslaga kamenca iz aparata. Aparat će vam pokazati kad je potrebno nastaviti sa uklanjanjem naslaga kamenca. Ako se ova operacija ne obavi, aparat će prestati da funkcioniše pravilno. U tom slučaju popravka nije pokrivena garancijom!
- Aparat nemojte držati na temperaturi nižoj od 0 °C. Voda koja je preostala u sistemu zagrevanja mogla bi da se zaledi i da ošteti aparat.
- Ne ostavljajte vodu u rezervoaru ako aparat neće biti korišćen tokom dužeg perioda. Voda bi mogla da pretrpi zagađenje. Svaki put kad upotrebljavate aparat, koristite svežu vodu.


## Odlaganje na otpad

- Materijale ambalaže moguće je reciklovati.
- Aparat: izvucite utikač iz utičnice i prerežite napojni kabl.
- Aparat i napojni kabl predajte nekom centru za pomoć ili nekoj društvenoj strukturi za zbrinjavanje otpada.

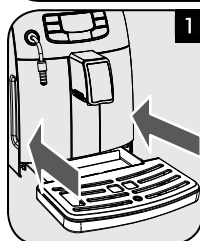
U skladu sa čl. 13 italijanske Zakonske uredbe do 25. jula 2005., br. 151 "Primena Uredbi 2005/95/CE, 2002/96/CE i 2003/108/CE, koje se odnose na smanjenje upotrebe opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi, kao i odlaganje otpada".

Ovaj proizvod usaglašen je sa evropskom Direktivom 2002/96/CE.



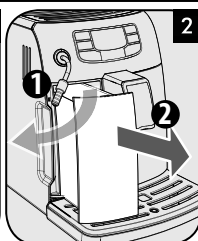
Simbol  koji se nalazi na proizvodu ili na pakovanju pokazuje da sa proizvodom ne može da se postupa kao sa otpadom iz domaćinstva, nego da ga se mora predati nadležnom centru za sakupljanje da bi se moglo reciklovati električne i elektronske komponente.

Vodeći brigu o ispravnom odlaganju proizvoda, doprinosite zaštiti i čuvanju prirodne okoline i ljudi od mogućih negativnih posledica koje bi mogle da se pojave zbog neodgovarajućeg rukovanja proizvodom u završnoj fazi njegovog radnog veka. Da biste dobili više informacija o načinima reciklaže proizvoda molimo vas da se obratite nadležnom lokalnom telu vlasti, vašem servisu za odlaganje otpada iz domaćinstva ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

ПЪРВОНАЧАЛЕН МОНТАЖ  
PRVA INSTALACIJA

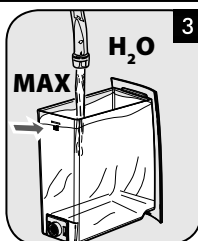
**BG** Вмъкнете ваничката за събиране на капките с решетката в машината.

**SR** Posudu za kapanje sa rešetkom umetnite u aparat.



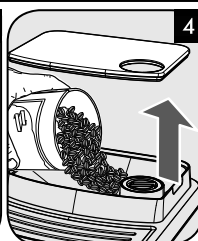
Извадете резервоара за вода.

Izvučite rezervoar za vodu.



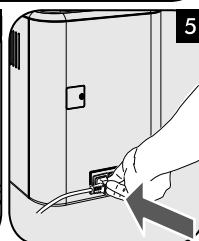
Измийте резервоара и го напълнете с прясна вода.

Ispirite rezervoar i ponovo ga napunite svežom vodom.



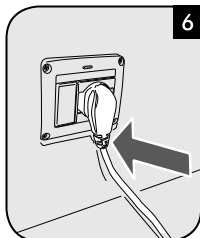
Напълнете контейнера за кафе на зърна.

Napunite posudu za kafu u zrna.



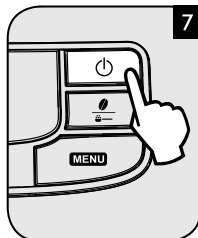
Включете щепсела в буксата, разположена в задната част на машината.

Utaknite utikač u utičnicu za struju smeštenu na poleđini aparata.



**BG** Включете щепсела от другия край на захранващия кабел в степен електрически контакт.

**SR** Utaknite utičnicu na suprotnom kraju utikača napojnog kabla u zidnu utičnicu za struju.



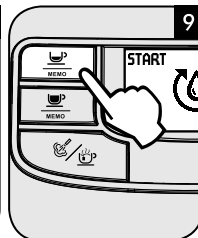
Натиснете бутон за да включите машината.

Pritisnite taster kako biste uključili aparat.



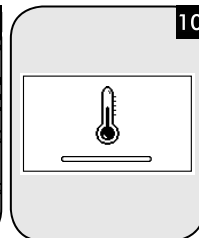
Поставете съд под тръбичката за пара.

Postavite neku posudu ispod cevi za paru.



Натиснете бутон за да стартирате зареждане на хидравличната система.

Pritisnite taster da biste pokrenuli punjenje sistema.



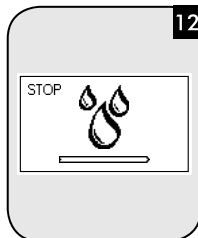
Машината е във фаза на загряване.

Aparat je u fazi zagrevanja.



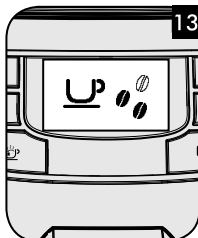
**BG** Поставете съд под дюзата.

**SR** Postavite neku posudu ispod bloka za ispuštanje.



Машината извършва автоматичен цикъл на измиване.

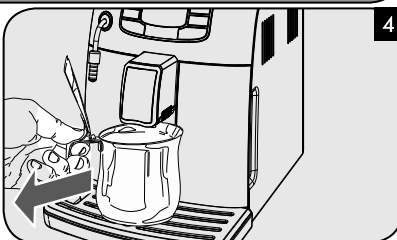
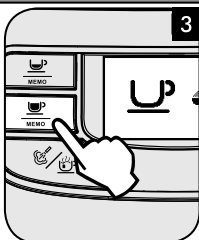
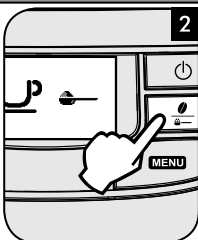
Aparat vrši jedan ciklus automatskog ispiranja.



Машината е готова за цикъла на ръчно измиване.

Aparat je spreman za ciklus ručnog ispiranja.

ЦИКЪЛ НА РЪЧНО ИЗМИВАНЕ  
CIKLUS RUČNOG ISPIRANJA





**BG** Поставете съд под дюзата.

**SR** Postavite neku posudu ispod bloka za ispuštanje.

Натискайте бутона , докато изберете функцията за предварително смляно кафе. НЕ добавяйте предварително смляно кафе.

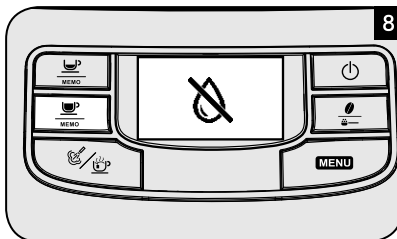
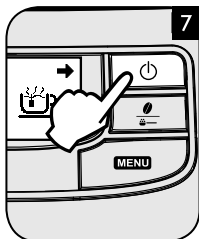
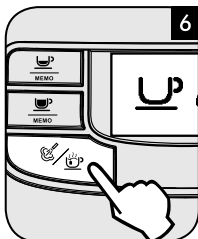
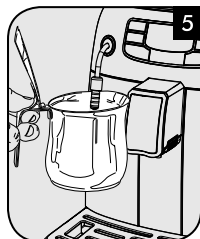
Pritisnite taster  sve dok ne odaberete funkciju prethodno samlevene kafe. **NE-MOJTE** dodavati prethodno samlevenu kafu

Натиснете бутона . Машината започва да подава вода.

Pritisnite taster . Aparat počinje da ispušta vodu.


След приключване на подаването, изпразнете съда. Повторете операциите от точка 1 до точка 4 два пъти, а след това преминете към точка 5.


Po okončanju ispuštanja, ispraznite posudu. Operacije od tačke 1 do tačke 4 ponovite dvaput, zatim pređite na tačku 5.





**BG** Поставете съд под тръбичката за пара.

**SR** Postavite neku posudu ispod cevi za paru.

Натиснете бутона .

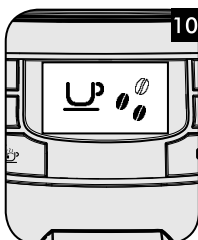
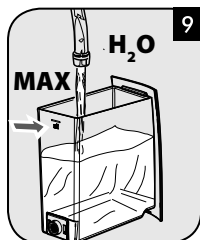
Pritisnite taster .

Натиснете бутона  за да стартирате подаването на гореща вода.

Pritisnite taster  da biste pokrenuli ispuštanje tople vode.

Подавайте вода до появяване на символа за липса на вода. Ако е необходимо, изпразнете съда, натиснете бутона  и повторете стъпките от точка 6.

Ispuštajte vodu sve dok se ne pojavi simbol nedostatka vode. **U slučaju potrebe pražnjenja posude pritisnite taster  i ponovite korake od tačke 6.**



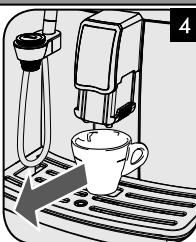
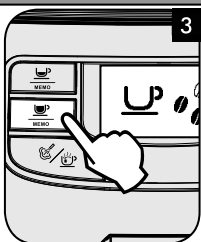
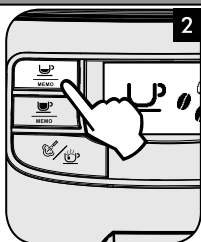
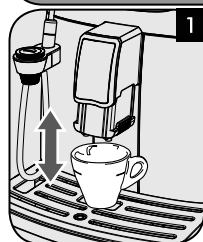
**BG** Накрая напълнете отново резервоара за вода до ниво MAX.

**SR** Na kraju ponovo napunite rezervoar za vodu do nivoa MAX.


Сега машината е готова за приготвяне на кафе.


Sada je aparat spreman za ispuštanje kafe.


### ПЪРВО ЕСПРЕСО PRVA ESPRESSO KAFA




**BG** Регулирайте дюзата.  
**SR** Podesite blok za ispuštanje.

Натиснете бутона  за да пригответе еспресо, или...

Pritisnite taster  за ispuštanje jedne espresso kafe ili...

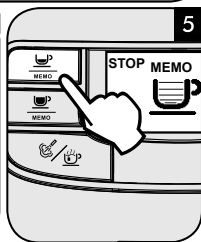
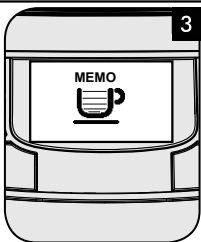
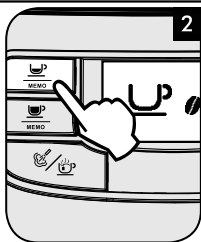
...натиснете бутона  за да пригответе обикновено кафе.


...pritisnite taster  за ispuštanje jedne kafe.


Извадете чашата след приключване на процеса.

Po okončanju procesa, uklonite šoljicu.

### МОЕТО ИДЕАЛНО ЕСПРЕСО MOJ IDEALAN ESPRESSO



**BG** Изберете желаната сила на кафето чрез натискане на бутона .

**SR** Odaberite željenu aromu pritiskom na taster .

Задръжте бутона натиснат за повече от 3 секунди.

Držite pritisnut taster više od 3 sekunde.


Машината е във фаза на програмиране.

Aparat je u fazi programiranja.

Изчакайте да бъде достигнато желаното количество...

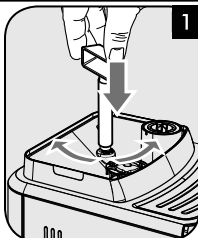
Sačekajte sve dok se ne postigne željena količina...

... натиснете  за да прекъснете процеса. Запометено!

... pritisnite  за prekid procesa. Memorisano!

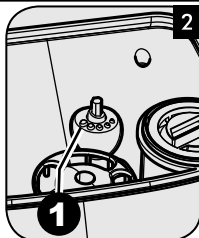
## РЕГУЛИРАНЕ НА КЕРАМИЧНАТА КАФЕМЕЛАЧКА RODEŠAVANJE KERAMIČKOG MLINA ZA KAFU

Копчето за регулиране на смилането, разположено във вътрешната част на контейнера за кафе на зърна, ТРЯБВА да се завърта само, когато керамичната кафемелачка работи.



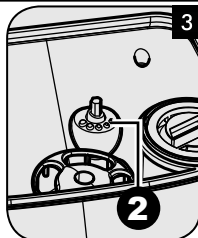
Натискайте и въртете копчето за регулиране на смилането с по едно деление последователно.

Pritisnite i okrećite ručicu za podešavanje mlevenja svaki put za po jedan škljocaj.



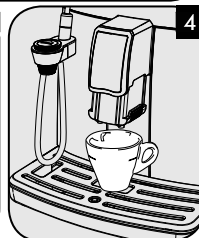
Изберете (●). По-слабо кафе, за тъмно изпечени блендове.

Odaberite (●). Blaži ukus, za tamno pečene mešavine.



Изберете (◐). По-силно кафе, за светло изпечени блендове.

Odaberite (◐). Jači ukus, za svetlo pečene mešavine.



Пригответе 2-3 напитки, за да усетите разликата във вкуса. Ако кафето е воднисто, променете настройките на кафемелачката.

Ispustite 2-3 proizvoda da osетite razliku. Ako je kafa vodenasta, izmenite postavke mlina za kafu.

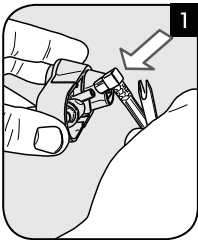
SR  
BG

Ručica za podešavanje mlevenja, postavljena u posudu za kafu u zrnu, MORA se okretati samo kada je keramički mlin za kafu u funkciji.

Български  
Сръбски

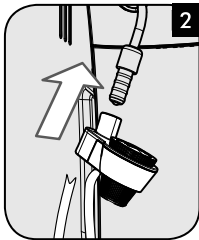
## НАЧИН НА РАЗПЕНВАНЕ НА МЛЯКОТО КАКО ПРИПРЕМИТИ МЛЕЧНУ ПЕНУ

Опасност от изгаряния! В началото на подаването може да се образуват пръски гореща вода. Използвайте само специално обезопасеното място за хващане.



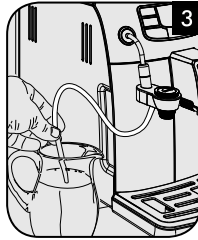
Поставете смукателната тръбичка в автоматичния пенообразувател за мляко.

Umetnite usisnu cev u automatski nastavak za penušanje mleka.



Поставете автоматичния пенообразувател за мляко в гумения протектор и натискайте, докато не чуete щракване.

Umetnite automatski nastavak za penušanje mleka na gumenu zaštitu sve dok ne škljocne u pravilnom položaju.



Поставете смукателната тръбичка в съда за мляко.

Umetnite usisnu cev u posudu za mleko.



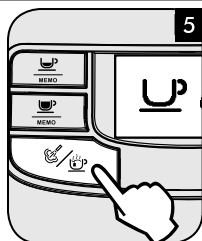
Поставете чаша под автоматичния пенообразувател за мляко.


Namestite jednu šolju ispod automatskog nastavka za penušanje mleka.

SR  
BG

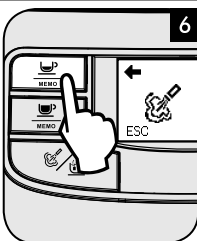
Opasnost od opekotina! Na početku ispuštanja mogu se pojaviti kratki mlazevi tople vode. Koristite samo specifičnu zaštitnu ručku.


Български  
Сръбски




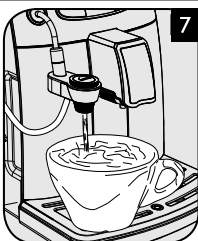
**BG** Натиснете бутона .

**SR** Pritisnite taster .



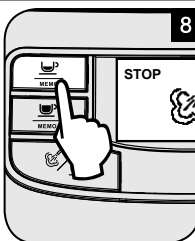
**BG** Натиснете бутона  за да стартирате подаването.


**SR** Pritisnite taster  da biste pokrenuli ispuštanje.




**BG** Машината подава млечната пена директно в чашата.

**SR** Aparat direktno u šolju ispušta mlečnu penu.



**BG** Натиснете бутона  за да спрете подаването.

**SR** Pritisnite taster  da biste prekinuli ispuštanje.

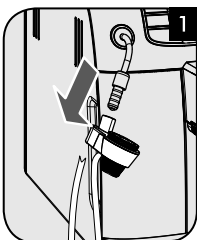
## ГОРЕЦА ВОДА TOPLA VODA

**Opasnost od izgaranja!** В началото на подаването може да се образуват пръски гореща вода.

Използвайте само специално обезопасеното място за хващане.

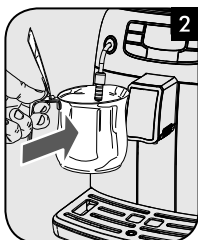
**Opasnost od opekotina!** На почетку ispuštanja mogu se pojaviti kratki mlazevi tople vode. Koristite samo specifičnu zaštitnu ruku.

**BG**  
**SR**



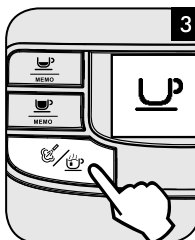
**BG** Демонтирайте автоматичния пенообразувател за мляко от тръбичката за пара.


**SR** Skinite automatski nastavak za penušanje mleka sa čevi za paru.



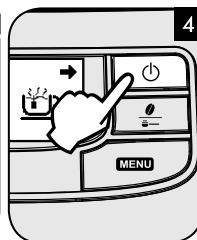
**BG** Отдолу поставете един съд.


**SR** Ispod postavite neku posudu.




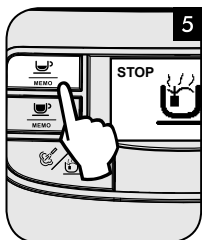
**BG** Натиснете бутона .


**SR** Pritisnite taster .




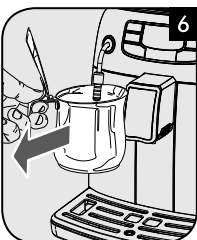
**BG** Натиснете бутона  за да стартирате подаването на гореща вода.

**SR** Pritisnite taster  da biste pokrenuli ispuštanje tople vode.



**BG** За да спрете подаването на гореща вода, натиснете бутона .

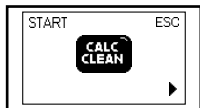
**SR** Da biste prekinuli ispuštanje tople vode, pritisnite taster .



**BG** Извадете използвания съд.

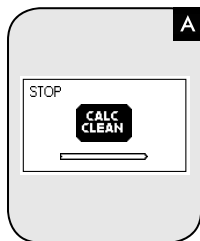
**SR** Uklonite posudu.

**ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК - 35 мин.  
UKLANJANJE NASLAGA KAMENCA - 35 min.**

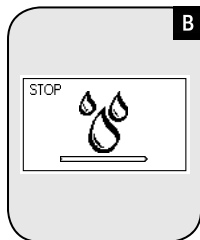


**BG** Ако се появи символът „CALC CLEAN“, трябва да пристъпите към отстраняване на котления камък. Ако тази операция не се извърши, уредът ще спре да функционира правилно. В този случай ремонтът не се покрива от гаранцията.

**SR** Ако se prikaže simbol "CALC CLEAN", potrebno je nastaviti sa uklanjanjem naslaga kamenca. Ako se ova operacija ne obavi, aparat će prestati da funkcionise pravilno. U tom slučaju popravka nije pokrivena garancijom.



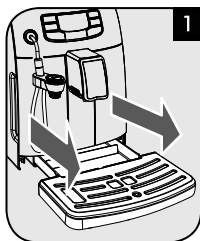
**BG** Цикълът на отстраняване на котления камък (A) и цикълът на измиване (B) могат да се спрат временно с помощта на бутона . Натиснете отново бутона , за да продължите извършването на цикъла. Това Ви позволява да изпразните съда или да отсъствате за известно време.



**SR** Ciklus uklanjanja naslaga kamenca (A) i ciklus ispiranja (B) mogu se staviti u pauzu pritiskom na taster . Da biste nastavili sa ciklusom, pritisnite ponovo taster . To omogućava da se isprazni posuda ili da se nakratko udaljite.

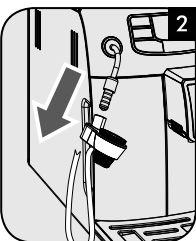
Български

Сръбски



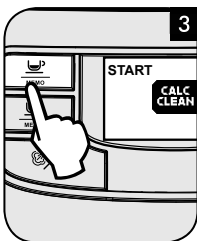
**BG** Изпразнете ваничката за събиране на капките. Извадете филтъра INTENZA+ (ако е монтиран).

**SR** Ispraznite posudu za kapanje. Uklonite filter INTENZA+ (ако је уграден).



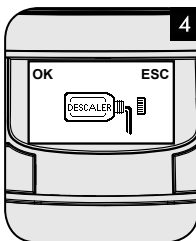
Демонтирайте автоматичния пенообразувател за мляко от тръбичката за пара/гореща вода.

Skinite automatski nastavak za penušanje mleka sa cevi za paru/toplu vodu.



Натиснете бутона .

Pritisnite taster .



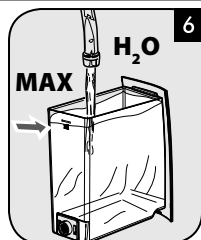
Машината стартира програмата.

Aparat pokreće program.



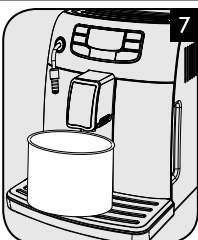
Изсипете препарата за отстраняване на котлен камък.

Uspite rastvor za uklanjanje naslaga kamenca.



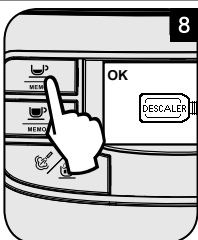
**BG** Напълнете резервоара с прясна вода до ниво MAX.


**SR** Rezervoar napunite svežom vodom sve do nivoa MAX.




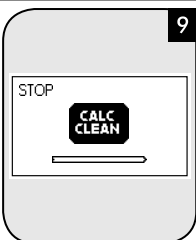
Поставете съд с подходяща вместимост (1,5 л) под тръбичката за пара/гореща вода и под дюзата.

Neku posudu dovoljnog kapaciteta (1,5 l) postavite ispod cevi za paru/toplu vodu i ispod bloka za ispuštanje.



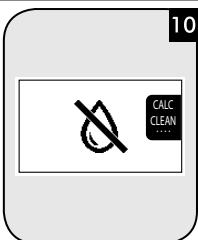
Натиснете бутон  за да стартирате цикъл на отстраняване на котлен камък.

Pritisnite taster  da biste pokrenuli ciklus uklanjanja naslaga kamenca.



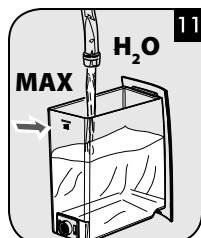
Разтворът от препарат за отстраняване на котлен камък и вода ще се подава на равни интервали (продължителност: около 25 минути).

Rastvor za uklanjanje naslaga kamenca isticuće se u redovnim intervalima (trajanje: približno 25 min).



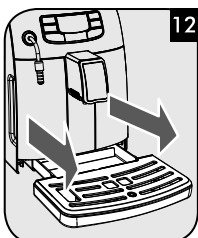
Дисплеят показва, че разтворът от препарат за отстраняване на котлен камък и вода е свършил.

Display pokazuje da je rastvor za uklanjanje naslaga kamenca potrošen.



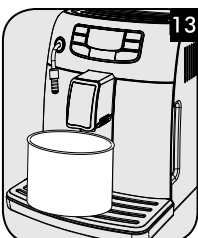
**BG** Измийте резервоара и го напълнете с прясна вода до ниво MAX.

**SR** Rezervoar isperite i ponovo napunite svežom vodom sve do nivoa MAX.



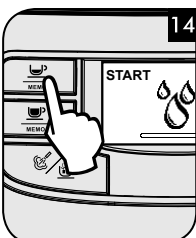
Изпразните ваничката за събиране на капките и я поставете отново на място.


Ispraznite posudu za kapanje i ponovo je stavite u položaj.




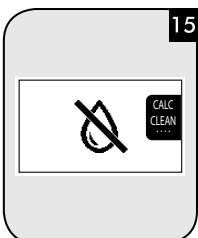
Изпразните съда и го поставете отново на място.

Ispraznite posudu i vratite je u početni položaj.



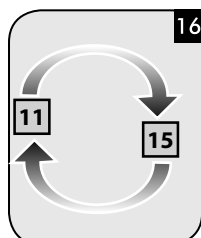
Натиснете бутон  за да стартирате първия цикъл на измиване (около 4 мин.).

Pritisnite taster  da biste pokrenuli prvi ciklus ispiranja (približno 4 min).



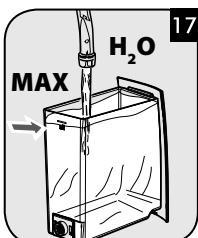
Машината приключва цикъла на измиване.

Aparat je okončao ciklus ispiranja.



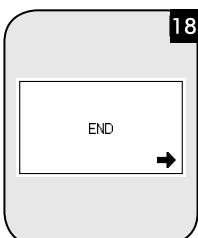
**BG** Повторете операциите от точка 11 до точка 15 за втория цикъл на измиване, а след това преминете към точка 17.


**SR** Ponovite operacije od tačke 11 do tačke 15, za drugi ciklus ispiranja; zatim pređite na tačku 17.




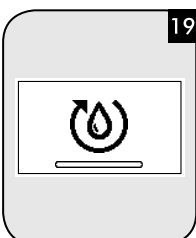
Измийте резервоара и го напълнете с прясна вода до ниво MAX.

Rezervoar isperite i ponovo napunite svežom vodom sve do nivoa MAX.



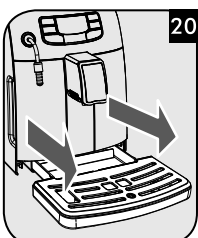
Натиснете бутон  за да излезете от цикъл на отстраняване на котлен камък.

Pritisnite taster  da biste izašli iz ciklusa za uklanjanje naslaga kamenca.



Машината ще извърши автоматично зареждане на хидравличната система.

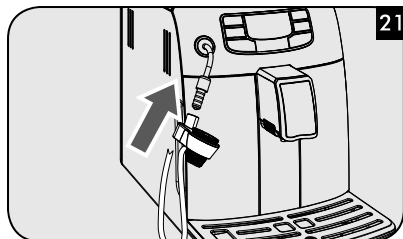
Aparat vrši automatsko punjenje sistema.



Изпразните ваничката за събиране на капките и я поставете отново на място. Извадете използвания съд.

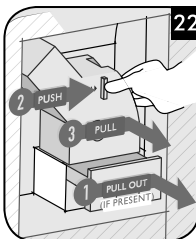
Ispraznite posudu za kapanje i ponovo je stavite u položaj. Uklonite posudu.





**BG** Извадете малкия бял филтър и поставете отново водния филтър „INTENZA+“ (ако е наличен) в резервоара за вода. Поставете отново автоматичния пенообразувател за мляко.

**SR** Uklonite mali beli filter i vratite na mesto filter za vodu „INTENZA+“ (ако је prisutan) na rezervoar за vodu. Ponovo umetnite nastavak за penušanje mleka.



Извадете и измийте кафе блока (вж. раздел „Почистване на кафе блока“).

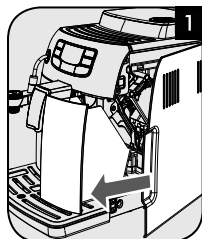
Uklonite i isperite blok за pripremu kafe (pogledajte poglavlje „Čišćenje bloka за pripremu kafe“).



Машината е готова за приготвяне на кафе.

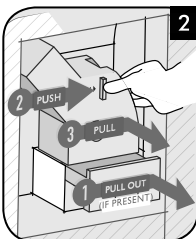
Aparat је spreman за ispuštanje kafe.

## ПОЧИСТВАНЕ НА КАФЕ БЛОКА ČIŠĆENJE BLOKA ЗА ПРИПРЕМУ КАФЕ



**BG** Извадете контейнера за отпадъци от кафе и отворете вратичката за обслужване.

**SR** Uklonite posudu за sakupljanje taloga i otvorite servisna vrata.



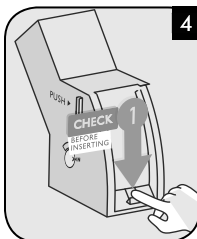
Извадете контейнера за събиране на остатъци от кафе и кафе блока.

Uklonite posudu за sakupljanje kafe i blok за pripremu kafe.



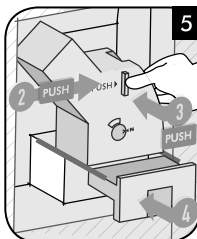
Извършете операциите по поддръжка на кафе блока.

Izvršite održavanje bloka за pripremu kafe.



Проверете центрирането.

Proverite centriranje.



Натиснете и поставете кафе блока и контейнера за отпадъци от кафе.

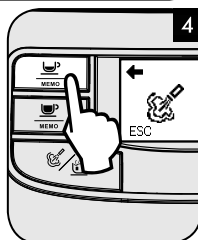
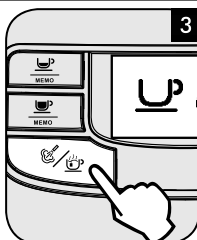
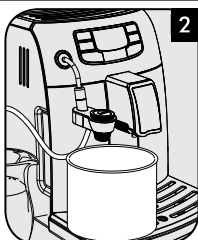
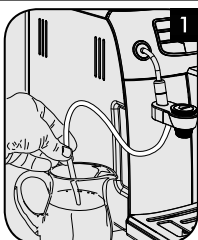
Pritisnite па onda umetnite blok за pripremu kafe i posudu за sakupljanje taloga.

## ПОЧИСТВАНЕ НА АВТОМАТИЧНИЯ ПЕНООБРАЗУВАТЕЛ ЗА МЛЯКО ЋИЃЕНЈЕ AUTOMATSKOG NASTAVKA ZA PENUЃANJE MLEKA

EVERY

1

DAY



Ежедневно

Потопете сукателната трѣбичка в сѣд с прясна вода.

Umetnuti usisnu cev u posudu punu sveѣe vode.

Поставете празен сѣд под автоматичния пенообразувател за мляко.

Postavite jednu praznu posudu ispod automatskog nastavka za penuЃanje mleka.

Натиснете бутона

Pritisnite taster

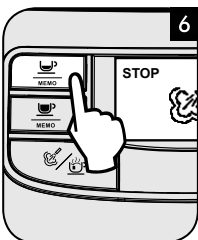
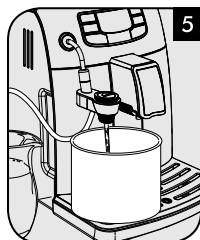
Натиснете бутона за да започне подаването на пара.

Pritisnite taster da biste pokrenuli ispuЃanje pare.

BG

SR

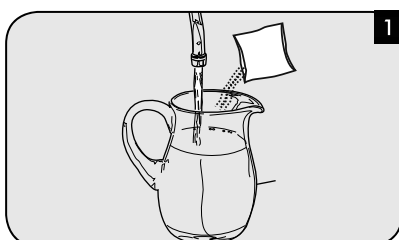
Svakodnevno



EVERY

30

DAYS



BG

SR

Когато от автоматичния пенообразувател за мляко започне да излиза чиста вода,...

Kada voda koja izlazi iz automatskog nastavka za penuЃanje mleka izgleda щista...

...натиснете бутона за да спрете подаването.

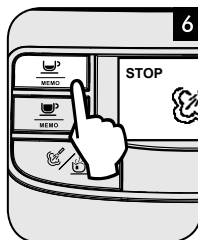
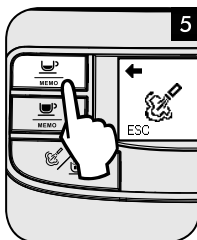
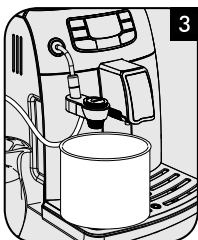
...pritisnite taster da biste prekinuli ispuЃanje.

Месечно

Mesečno

Изсипете съдържанието на пакетчето с препарат „Saeco Milk Circuit Cleaner“ в един сѣд. Добавете ½ л хладка вода и изчакайте продуктът да се разтвори напълно.

Uspite pakovanje proizvoda Saeco Milk Circuit Cleaner u neku posudu. Dodajte ½ l mlake vode i sačekajte dok se proizvod potpuno ne otopi.



BG

SR

Поставете сукателната трѣбичка в сѣда.

Umetnite usisnu cev u posudu.

Изпразнете сѣда и го поставете отново под автоматичния пенообразувател за мляко.

Ispraznite posudu i ponovo je namestite ispod automatskog nastavka za penuЃanje mleka.

Натиснете бутона

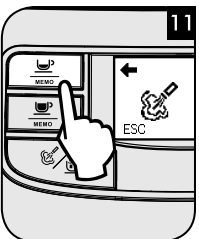
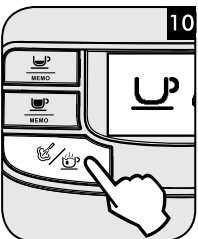
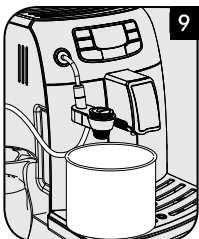
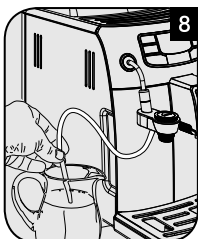
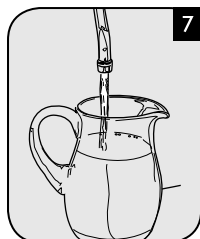
Pritisnite taster

Натиснете бутона за да започне подаването на пара.

Pritisnite taster da biste pokrenuli ispuЃanje pare.

Когато водата свърши, натиснете бутона за да спрете подаването.

Kada je voda potroЃena, pritisnite taster da biste prekinuli ispuЃanje.



**BG** Измийте щателно съда и го напълнете отново с 1/2 л прясна вода, която ще се използва за цикъла на измиване.

**SR** Dobro isperite posudu i napunite je sa 1/2 l sveže vode koja će se koristiti za ciklus ispiranja.

Поставете смукателната тръбичка в съда.

Umetnite usisnu cev u posudu.

Изпразнете съда и го поставете отново под автоматичния пенообразувател за мляко.

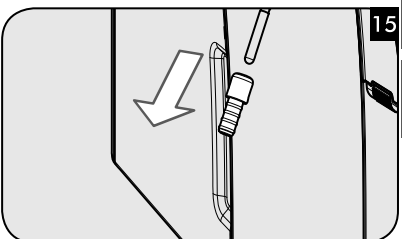
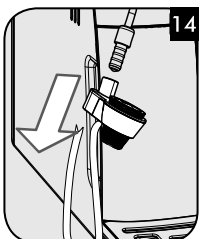
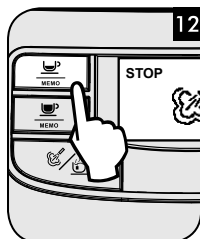
Izpraznite posudu i ponovo je namestite ispod automatskog nastavka za penušanje mleka.

Натиснете бутона .

Pritisnite taster .

Натиснете бутона за да започне подаването на пара.

Pritisnite taster da biste pokrenuli ispuštanje pare.



**BG** Когато водата свърши, натиснете бутона за да спрете подаването.

**SR** Kada je voda potrošena, pritisnite taster da biste prekinuli ispuštanje.

Изпразнете съда.

Izpraznite posudu.

Извадете автоматичния пенообразувател за мляко от машината.

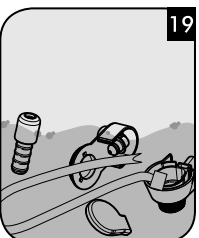
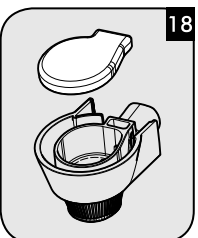
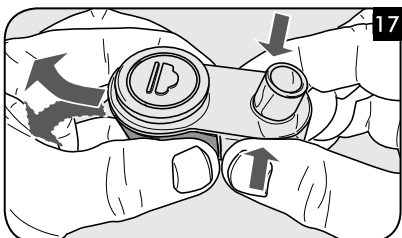
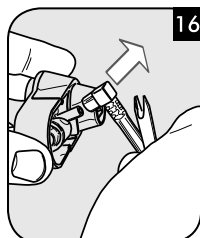
Iz aparata izvucite automatski nastavak za penušanje mleka.

Извадете гумения протектор от тръбичката за пара.

**Внимание:** Тръбичката за пара може да е гореща, ако е била използвана наскоро.

Uklonite gumenu zaštitu sa cevi za paru.

**Паžња:** cev за paru mogla bi da bude vruća ako je upotrebljena nedavno.



**BG** Извадете смукателната тръбичка.

Uklonite usisnu cev.

**SR**

Извадете автоматичния пенообразувател за мляко от машината, като го натиснете от двете страни.

Iz aparata izvucite automatski nastavak za penušanje mleka, pritisnuvši ga na bokovima.

Извадете гумения капак.

Skinite poklopac presvučen gumom.

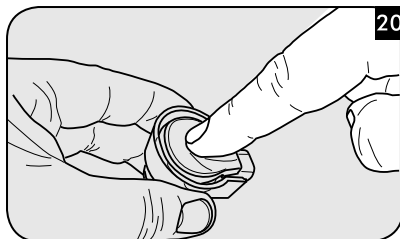
Измийте всички съставни части с хладка вода.

**Съставните части могат да се мият също и в съдомиялна машина.**

Sve komponente operite mlakom vodom.

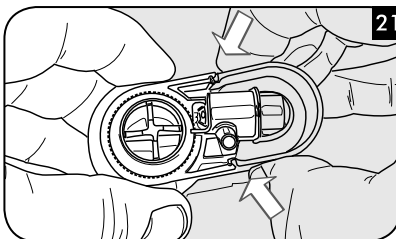
**Компоненте је могуће прати i u mašini за sudove.**

Български  
Slovenski



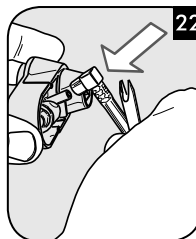
**BG** Монтирайте капака, като натискате в средата; уверете се, че е монтиран правилно.

**SR** Montirajte poklopac pritiskom u središnjem delu; uverite se da je dobro instaliran.



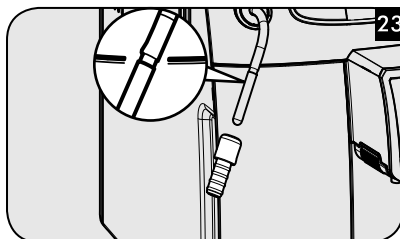
Монтирайте отново автоматичния пенообразувател за мляко, като се уверите, че е правилно поставен.

Ponovo montirajte automatski nastavak za penušanje mleka uverivši se da je pravilno umetnut.



Поставете смукателната тръбичка.

Instalirajte usisnu cev.

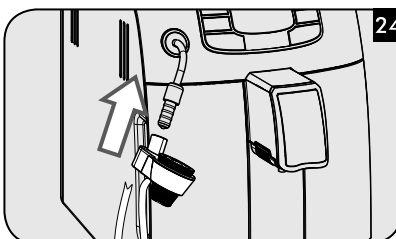


Поставете отново гумения протектор в тръбичката за пара.

**BG** Не поставяйте гумения протектор над маркираното място. В противен случай, автоматичният пенообразувател за мляко няма да функционира правилно, тъй като няма да може да засмука мляко.

Ponovo umetnite zaštitu od gume na cev za paru.

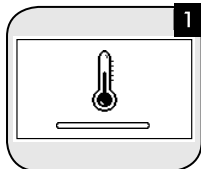
**SR** Gumenu zaštitu nemojte umetati više od naznačenog ležišta. U tom slučaju, automatski nastavak za penušanje mleka ne radi ispravno jer ne može da usisava mleko.



Поставете автоматичния пенообразувател за мляко в гумения протектор и натискайте, докато не чуete щракване.

Umetnite automatski nastavak za penušanje mleka na gumenu zaštitu sve dok ne škljocne u pravilnom položaju.

## СИГНАЛИ ЗА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (ЖЪЛТО) SIGNALI UPOZORENJA (ŽUTO)



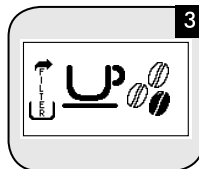
**BG** Машината е във фаза на загряване за приготвяне на кафе и за подаване на гореща вода и пара.

**SR** Aparat je u fazi zagrevanja za ispuštanje kafe, tople vode i pare.



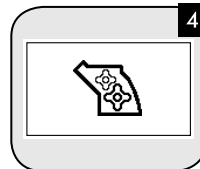
Машината извършва цикъл на измиване. Изчаквайте машината да приключи операцията.

Aparat vrši ciklus ispiranja. Sačekajte da aparat završi operaciju.



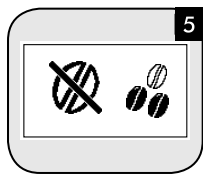
Машината сигнализира, че трябва да се смени филтърът „INTENZA+“.

Aparat signalizuje da je potrebno zameniti filter „INTENZA+“.

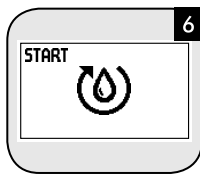


Кафе блокът е във фаза на възстановяване след рестартиране на машината.

Blok za pripremu kafe je u fazi povratka nakon resetovanja aparata.



**BG** Напълнете контейнера за кафе на зърна и стартирайте отново цикъла на приготвяне.  
**SR** Napunite posudu kafom u zrnu i ponovo pokrenite ciklus ispuštanja.

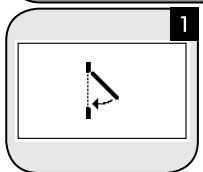


Заредете хидравличната система.  
Napunite sistem.

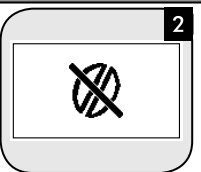


Ако се появи този символ, трябва да пристъпите към отстраняване на котления камък. Натиснете бутона за достъп до менюто за отстраняване на котления камък и направете справка със съответния раздел.  
Ако се прикаже ovaj simbol potrebno je nastaviti sa uklanjanjem naslaga kamenca. Pritisnite taster za pristup meniju za uklanjanje naslaga kamenca i pogledajte odnosno poglavlje.

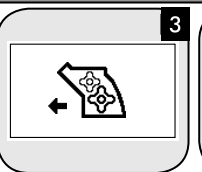
### СИГНАЛИ ЗА АЛАРМА (ЧЕРВЕНО) SIGNALI ALARMA (CRVENO)



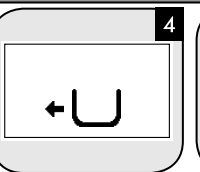
**BG** Затворете вратичката за обслужване.  
**SR** Zatvorite servisna vrata.



Напълнете контейнера за кафе с кафе на зърна.  
Napunite posudu za kafu kafom u zrnu.



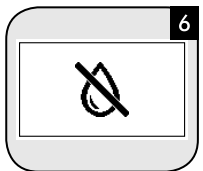
Кафе блокът трябва да се постави в машината.  
Blok za pripremu kafe mora se umetnuti u aparat.



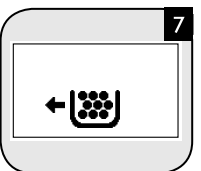
Поставете контейнера за отпадъци от кафе.  
Umetnite posudu za sakupljanje taloga.



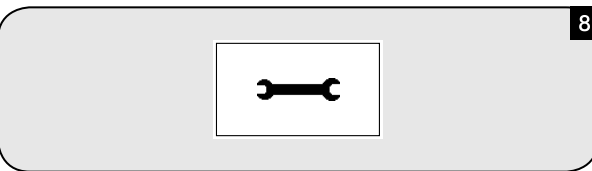
Изпразнете контейнера за отпадъци от кафе и контейнера за събиране на остатъци от кафе.  
Ispraznite posudu za sakupljanje taloga i posudu za sakupljanje kafe.



**BG** Напълнете резервоара за вода.  
**SR** Napunite rezervoar za vodu.



Вмъкнете докрай контейнера за отпадъци от кафе преди да изключите машината.  
Posudu za sakupljanje taloga umetnite do kraja pre gašenja aparata.



Изключете машината. Включете я отново след 30 секунди. Повторете процедурата 2 или 3 пъти.  
Ако машината не се включи, свържете се с горещата линия на SAECO (телефонните номера за контакт са посочени в гаранционната карта).  
Isključite aparat. Ponovo ga uključite posle 30 sekundi. Ponovite postupak 2 ili 3 puta. Ako aparat ne započne sa radom, nazovite hotline SAECO (kontakt brojevi nalaze se u garantnom listu).

## Матеріали для обслуговування Izdelki za vzdrževanje Produse de întreținere



**UA** Водяний фільтр INTENZA+  
№ виробу: CA6702

**SL** Filter vode INTENZA+  
številka izdelka: CA6702

**RO** Filtru de apă INTENZA+  
cod articol: CA6702



**UA** Засіб для очищення контурів  
молока № виробу: CA6705

**SL** Proizvod za čiščenje obtoka za mle-  
ko številka izdelka: CA6705

**RO** Produs pentru curățarea circuitului  
de lapte  
cod articol: CA6705



**UA** Засіб для видалення кавових  
масел № виробу: CA6704

**SL** Tablete za razmastitev  
številka izdelka: CA6704

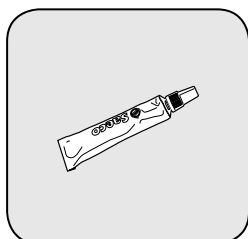
**RO** Capsule degresante  
cod articol: CA6704



**UA** Розчин для зняття накипу  
№ виробу: CA6700

**SL** Raztopina za odstranjevanje vo-  
dnega kamna  
številka izdelka: CA6700

**RO** Soluție de decalcifiere  
cod articol: CA6700



**UA** Масило  
№ виробу: HD5061

**SL** Mast  
številka izdelka: HD5061

**RO** Lubrifiant  
cod articol: HD5061



**UA** Відвідайте інтернет-магазин  
Philips, щоб перевірити наяв-  
ність і можливість придбання у  
вашої країні.

**SL** Obiščite spletno trgovino Philips in  
preverite možnosti in dostopnost  
nakupa v vaši državi.

**RO** Vizitați magazinul online Philips  
pentru a verifica disponibilitatea și  
oportunitățile de achiziționare în  
țara dumneavoastră.

**Proizvodi za održavanje**  
**Продукти за поддръжка**  
**Proizvodi za održavanje**



**SR** Filter za vodu INTENZA+  
 broj proizvoda: CA6702  
**BG** Воден филтър INTENZA+  
 номер на продукта: CA6702  
**CR**

**SR** Filter za vodu INTENZA+  
 broj proizvoda: CA6702



**SR** Proizvod za čišćenje sustava mlijeka  
 broj proizvoda: CA6705  
**BG** Препарат за почистване на  
 системата за мляко  
 номер на продукта: CA6705  
**CR**

**SR** Proizvod za čišćenje sistema za  
 mleko broj proizvoda: CA6705



**SR** Tablete za odmaščivanje  
 broj proizvoda: CA6704  
**BG** Таблетки за премахане на  
 мазните вещества от кафе  
 номер на продукта: CA6704  
**CR**

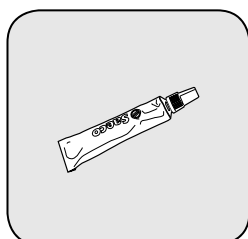
**SR** Tablete za odmaščivanje  
 broj proizvoda: CA6704



**SR** Otopina za čišćenje kamenca  
 broj proizvoda: CA6700  
**BG**

**BG** Препарат за отстраняване на  
 котлен камък  
 номер на продукта: CA6700

**SR** Rastvor za uklanjanje naslaga ka-  
 menca broj proizvoda: CA6700



**SR** Mast  
 broj proizvoda: HD5061  
**CR**

**BG** Смазка  
 номер на продукта: HD5061

**SR** Mast  
 broj proizvoda: HD5061



**SR** Za provjeru dostupnosti i mogućnost  
 kupovine u Vašoj zemlji posjetite  
 online trgovinu Philips.  
**CR**

**BG** Посетете онлайн магазина  
 на Philips, за да проверите  
 наличността и възможността за  
 закупуване във Вашата държава.

**SR** Posetite internetsku prodavnicu  
 Philips da biste proverili raspoloživost i mogućnost kupovine u vašoj zemlji.

Українська

Словенščina

Română

Hrvatski

Български

Srpski



Виробник зберігає за собою право вносити будь-які зміни без попереднього повідомлення.  
Proizvajalec si pridržuje pravico do uvedbe sprememb izdelka brez predhodnega obvestila.  
Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări asupra produsului fără preaviz.  
Proizvođač zadržava pravo izmjena bez prethodne obavijesti.  
Производительт си запазва правото да извърша промени на продукта без предизвестие.  
Proizvođač zadržava pravo da izvršava promene na proizvodu bez prethodnog obaveštenja.



421946008041

Rev.00 del 15-10-13